

- IT** **Tosasiēpi ad Asta alimentata a batteria**
MANUALE DI ISTRUZIONI
ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.
- BG** **Акумулаторен тример за жив плет с прът**
УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА
ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка.
- BS** **Akumulatorski trimer za živicu sa štapom**
UPUTSTVO ZA UPOTREBU
PAŽNJA: prije nego što koristite ovu mašinu, pažljivo pročitajte priručnik s uputama.
- CS** **Akumulátorový tyčový plotostřih**
NÁVOD K POUŽITÍ
UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.
- DA** **Hækklippere med batteriforsynet stang**
BRUGSANVISNING
ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.
- DE** **Batteriebetriebener Langschaft-Heckenschneider**
GEBRAUCHSANWEISUNG
ACHTUNG: Vor Inbetriebnahme des Geräts die Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
- EL** **Ψαλίδι μποντούρας μπαταρίας τηλεσκοπικό**
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχανήμα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.
- EN** **Battery powered hand-held long reach hedge trimmer**
OPERATOR'S MANUAL
WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.
- ES** **Cortasetos de pértiga por batería**
MANUAL DE INSTRUCCIONES
ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.
- ET** **Akutoitega varrega hekilõikur**
KASUTUSJUHEND
TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.
- FI** **Akkukäyttöinen pitkävirtainen pensasaitaleikkuri**
KÄYTTÖOHJEET
VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä
- FR** **Taille-haie sur perche à batterie**
MANUEL D'UTILISATION
ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.
- HR** **Škare za živicu za rad na visini, s baterijskim napajanjem**
PRIRUČNIK ZA UPORABU
POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.
- HU** **Rúdra szerelt akkumulátoros sövényírók**
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
FIGYELEM! a gép használatá elött olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.
- LT** **Akumulatorinės teleskopinės gyvatvorių žirkklės**
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS
DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.
- LV** **Masta dzīvžoga apgriezējs ar barošanu no akumulatora**
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.
- MK** **Поткаструвач на шипка со напојување на батерија**
УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА
ВНИМАНИЕ: прочитајте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.
- NL** **Accu-heggenschaar met verlengsteel**
GEBRUIKERSHANDLEIDING
LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.
- NO** **Batteridrevet heksaks med forlengelse**
INSTRUKSJONSBOK
ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.

PL **Sekator akumulatorowy z wysięgnikiem**
INSTRUKCJE OBSŁUGI

OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

PT **Corta-sebes com Haste alimentada a bateria**
MANUAL DE INSTRUÇÕES

ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.

RO **Mașină de tăiat garduri vii cu tijă, alimentată cu baterie**
MANUAL DE INSTRUȚIUNI

ATENȚIE: înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul de față.

RU **Машина для подрезки живой изгороди с длинным валом с
батарейным питанием РУКОВОДСТВО ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ**

ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.

SK **Akumulátorový tyčový plotostrih**
ĽAVOD NA POUŽITIE

UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.

SL **Akumulatorski obrezovalnik žive meje z drogom**
PRIROČNIK ZA UPORABO

POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.

SR **Akumulatorski trimer za živu ogradu sa štapom**
PRIRUČNIK SA UPUTSTVIMA

PAŽNJA: pre korišćenja mašine pažljivo pročitati ovaj priručnik.

SV **Batteridrivna häcksaxar med stång**
BRUKSANVISNING

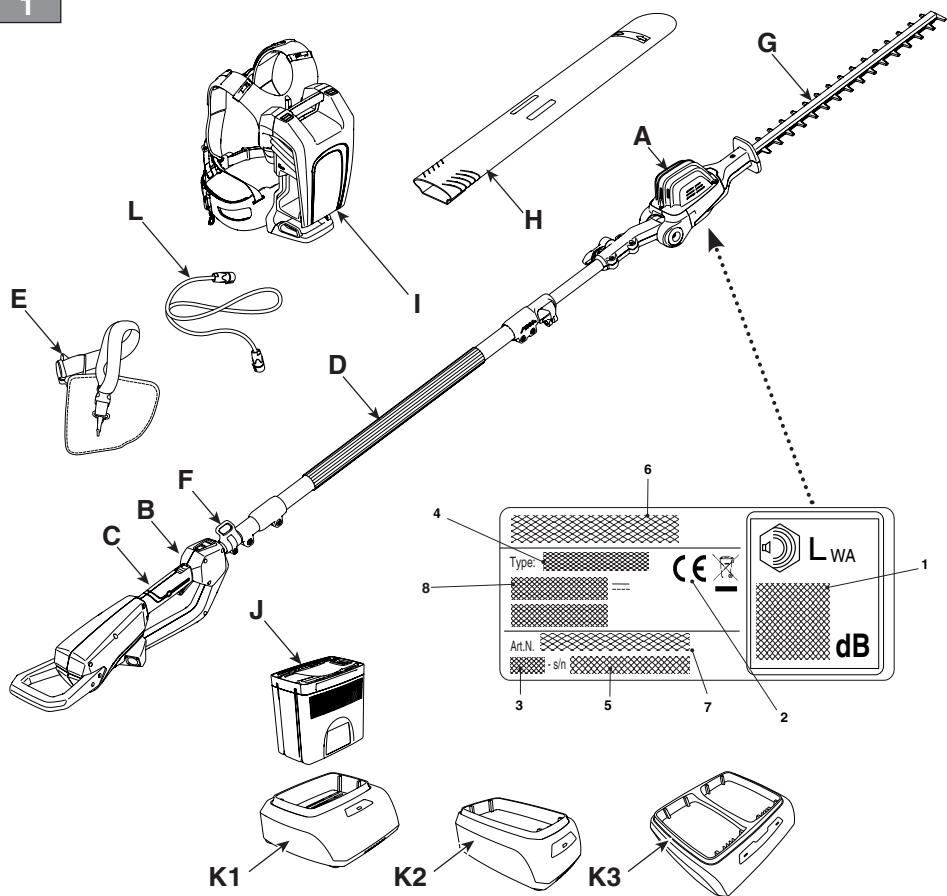
VARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.

TR **Batarya beslemeli Çubuklu Çit Budama Makinesi**
KULLANIM KILAVUZU

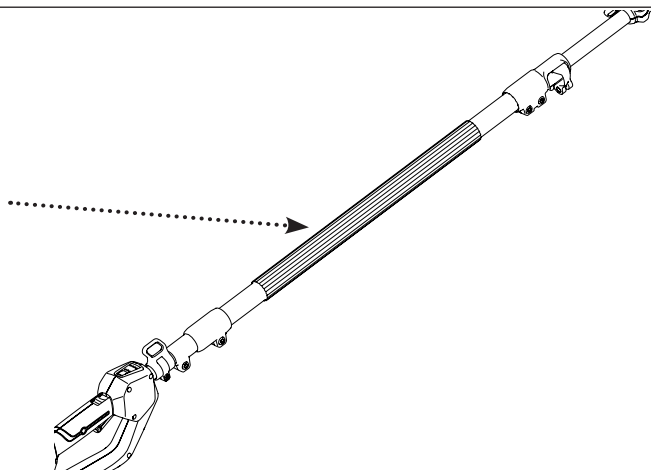
DIKKAT: makineyi kullanmadan önce talimatlar içeren kilavuzu dikkatle okuyun.

ITALIANO - Istruzioni Originali	IT
БЪЛГАРСКИ - Инструкция за експлоатация	BG
BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa	BS
ČESKY - Překlad původního návodu k používání	CS
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning	DA
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	DE
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση των πρωτοτύπων οδηγιών	EL
ENGLISH - Translation of the original instruction	EN
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original	ES
EESTI - Algupärase kasutusjuhendi tõlge	ET
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös	FI
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale	FR
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa	HR
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása	HU
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas	LT
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģināl valodas	LV
МАКЕДОНСКИ - Превод на оригиналните упатства	MK
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
NORSK - Oversettelse av den originale bruksanvisningen	NO
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	PL
PORTUGUÊS - Tradução do manual original	PT
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului	RO
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций	RU
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie	SK
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil	SL
SRPSKI - Prevod originalnih uputstva	SR
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original	SV
TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Tercümesi	TR

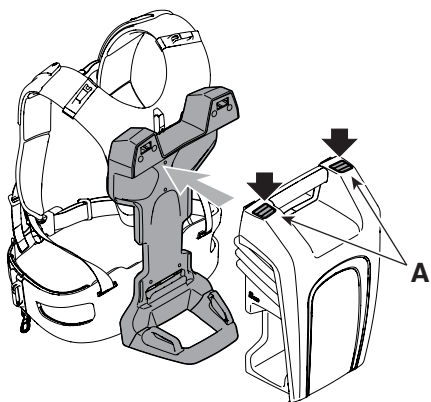
1



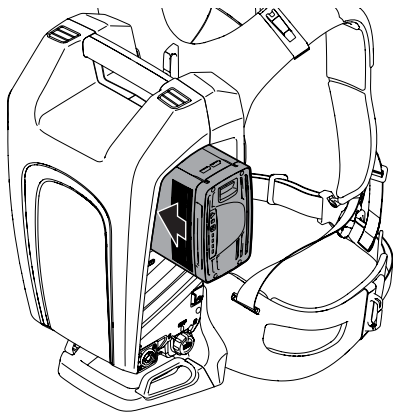
2



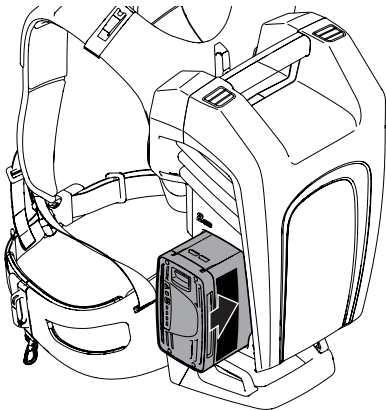
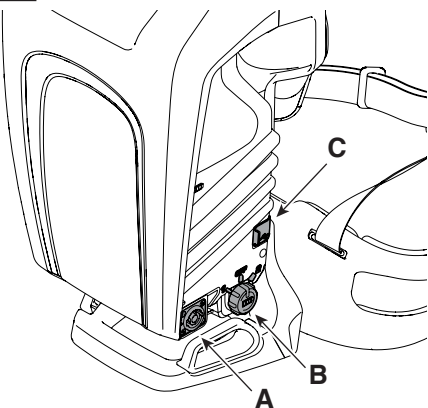
3



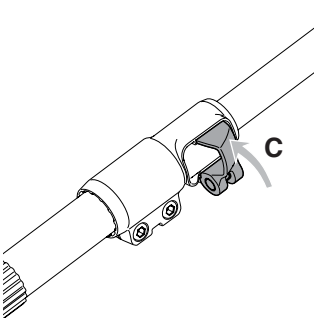
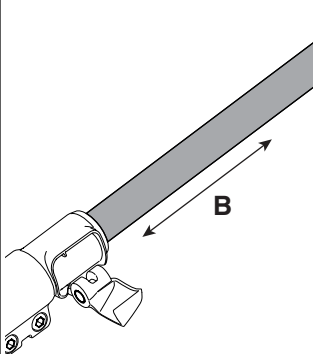
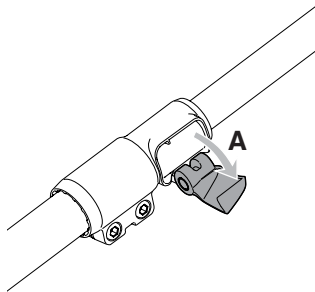
4



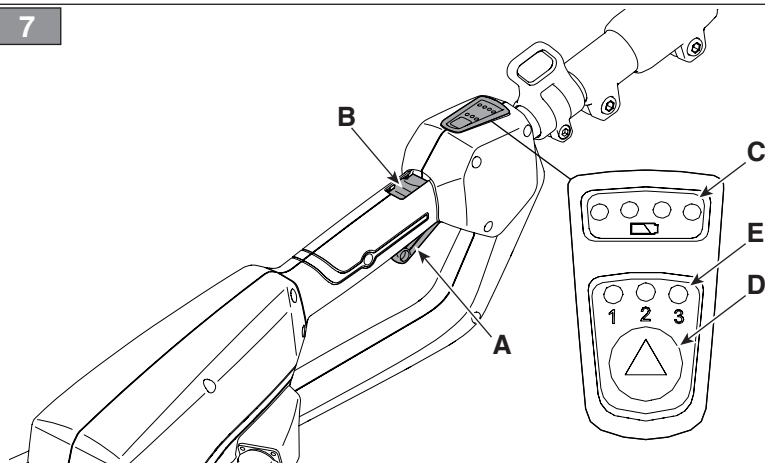
5



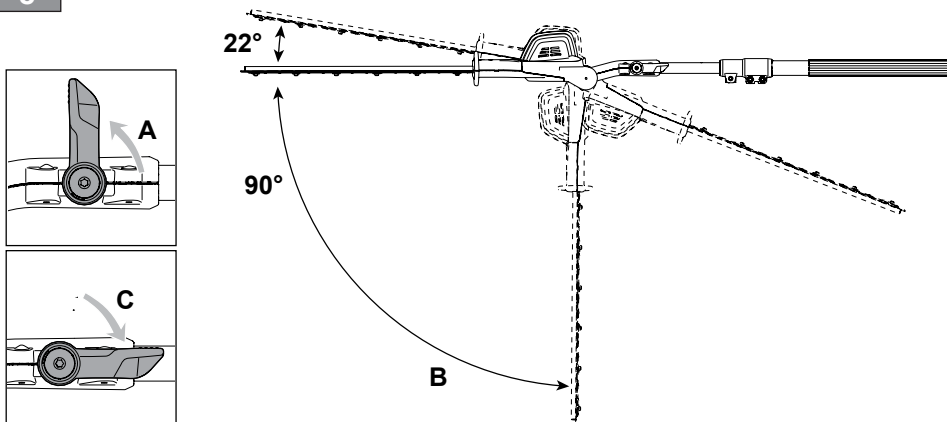
6



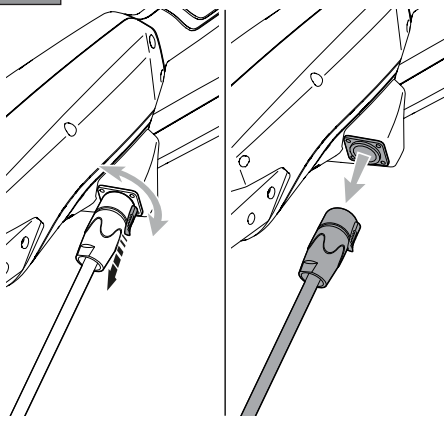
7



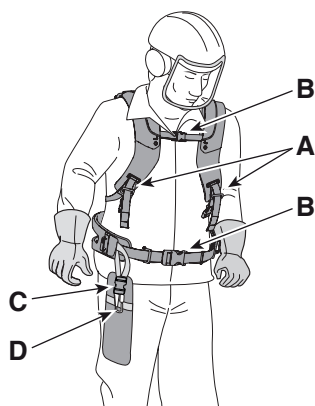
8



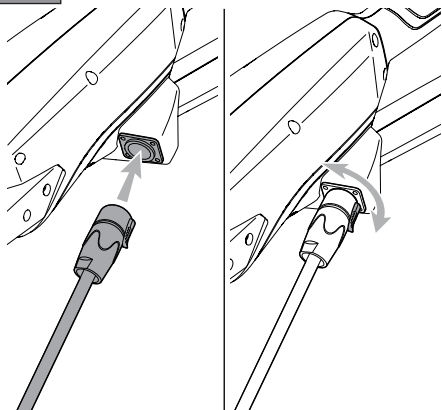
9



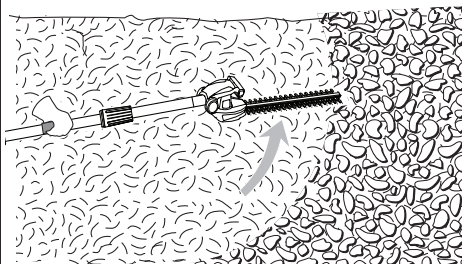
10



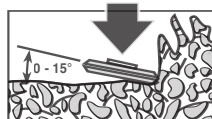
11



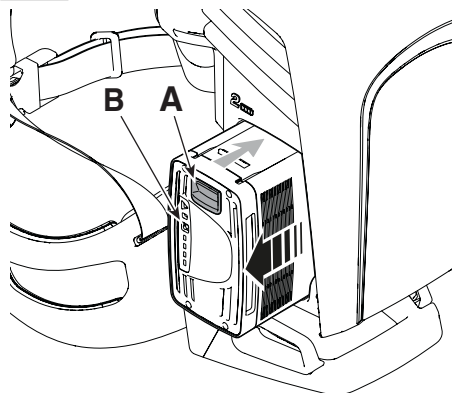
12



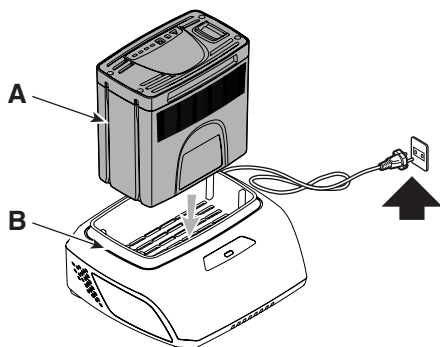
13



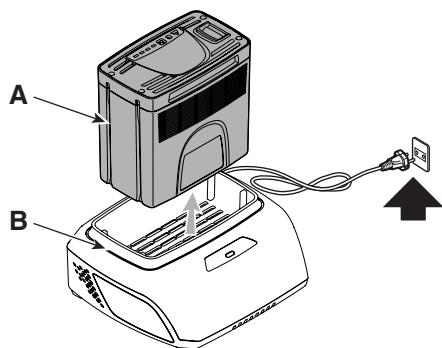
14



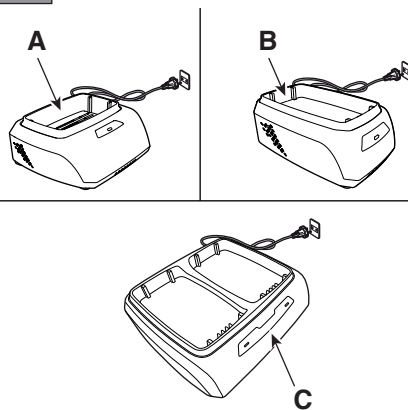
15



16



17



[1]	DATI TECNICI		MH 900 Li 48
[2]	Tensione di alimentazione MAX	V / DC	48
[3]	Tensione di alimentazione NOMINAL	V / DC	43,2
[4]	Velocità senza carico	/min	16500
[5]	Velocità Lama	spm	2700 - 3000 - 3300
[6]	Lunghezza lama	mm	520
[7]	Interspazio lama	mm	27
[8]	Tempo freno lama	s	1,73
[9]	Codice dispositivo di taglio		118805552/0
[10]	Peso	kg	4,9
[11]	Tensione e corrente di carica (Uscita USB)	V / A	5 / 2
[12]	Livello di pressione acustica misurato	dB(A)	77,4
[13]	Incertezza di misura	dB(A)	3
[14]	Livello di potenza acustica misurato	dB(A)	89,8
[13]	Incertezza di misura	dB(A)	3,04
[15]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	93
[16]	Livello di vibrazioni		
[17]	- Impugnatura anteriore	m/s ²	5,58
[18]	- Impugnatura posteriore	m/s ²	3,54
[13]	Incertezza di misura	m/s ²	1,5

[19]	ACCESSORI A RICHIESTA	
[20]	Gruppo batteria, mod.	BT 520 Li 48 BT 540 Li 48 BT 550 Li 48 BT 720 Li 48 BT 740 Li 48 BT 750 Li 48 BT 775 Li 48
[21]	Carica batteria	CG 500 Li 48 CGF 500 Li 48 CGD 500 Li 48 CG 700 Li 48 CGF 700 Li 48 CGD 700 Li 48

a) **NOTA:** il valore totale dichiarato delle vibrazioni è stato misurato attenendosi ad un metodo normalizzato di prova e può essere utilizzato per fare un paragone tra un utensile e l'altro. Il valore totale delle vibrazioni può essere utilizzato anche in una valutazione preliminare dell'esposizione.

b) **AVVERTENZA:** l'emissione di vibrazioni nell'uso effettivo dell'utensile può essere diversa dal valore totale dichiarato a seconda dei modi in cui si utilizza l'utensile. Pertanto è necessario, durante il lavoro, adottare le seguenti misure di sicurezza volte a proteggere l'operatore: indossare guanti durante l'uso, limitare i tempi d'utilizzo della macchina e accorciare i tempi in cui si tiene premuta la leva comando acceleratore.

[1] BG - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ [2] МАХ напрежение на захранване [3] НОМИНАЛНО напрежение на захранване [4] Скорост без натоварване [5] Скорост на ножа [6] Дължина на ножа [7] Междино пространство нож [8] Време на спирание на ножа [9] Код на инструмента за рязане [10] Тело [11] Напрежение и ток на зареждане (На изход USB) [12] Измерено ниво на акустична мощност [13] Измервателна грешка [14] Ниво на измерена акустична мощност [15] Гарантирано ниво на звукова мощност [16] Ниво на вибрации [17] - Предна ръкохватка [18] - Задна ръкохватка [19] ПРИНАДЛΕЖНОСТИ ПО ЗАЯВКА [20] Блок на акумулатора, мод. [21] Зареждане на акумулатора a) ЗАБЕЛЕЖКА: декларираната обща стойност на вибрации е измерена придържайки се към стандартизиран метод на изпитване и може да се използва за правене на сравнение между един и друг инструмент. Общата стойност на вибрации може да се използва и за предпазителна оценка на излагането. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: възникване на вибрации при реалното използване на инструмента може да бъде различна от общата декларирана стойност, в зависимост от начините на използване на инструмента. Поради това е необходимо по време на работа да се вземат следните предпазни мерки цялостно предпазването на оператора: носете ръкавици по време на използването, ограничете времената на използване на машината и намаляете времената, през които се държи натиснат лоста за управление на ускорителя.	[1] BS - TEHNIČKI PODACI [2] MAK.S. napon napajanja [3] NAZIVNI napon napajanja [4] Brzina bez tereta [5] Brzina sječiva [6] Dužina sječiva [7] Međuprostor sječiva [8] Vrijeme kočenja sječiva [9] Šifra rezne glave [10] Težina [11] Napon i struja punjenja (izlaz USB) [12] Izmjereni nivo zvučnog pritiska [13] Mjerna nesigurnost [14] Izmjereni nivo zvučne snage [15] Zajamčeni nivo zvučne snage [16] Nivo vibracija [17] - Prednji rukohvat [18] - Zadnji rukohvat [19] DODATNA OPREMA NA ZAHTJEV [20] Baterija, mod. [21] Punjač baterije a) NAPOMENA: kupna prijavljena vrijednost vibracija izmjerena je prema normalizovanoj metodi ispitivanja i može se koristiti za vršenje poređenja između dvije alatke. Ukupna vrijednost vibracija može se koristiti i prilikom prethodne procjene izloženosti. b) UPOZORENJE: emisija vibracija prilikom stvarne upotrebe alatke može se razlikovati od ukupne prijavljene vrijednosti u zavisnosti od načina na koji se koristi alatka. Stoga je neophodno, za vrijeme rada, primijeniti slijedeće sigurnosne mjere za zaštitu radnika: koristiti rukavice za vrijeme upotrebe, ograničiti vrijeme upotrebe mašine i skratiti vrijeme za koje se drži pritisnuta poluga komande gasa.	[1] CS - TECHNICKÉ PARAMETRY [2] MAX. napájecí napětí [3] JMENOVITÉ napájecí napětí [4] Rychlost bez zátěže [5] Rychlost nože [6] Délka nože [7] Meziprostor nože [8] Doba brzdy nože [9] Kód sekacího zařízení [10] Hmotnost [11] Nabíjecí napětí a proud (výstup USB) [12] Naměřená úroveň akustického tlaku [13] Nepřesnost měření [14] Naměřená úroveň akustického výkonu [15] Zaručená úroveň akustického výkonu [16] Úroveň vibrací [17] - Přední rukojeť [18] - Zadní rukojeť [19] VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ [20] Akumulátorová jednotka, mod. [21] Nabíječka akumulátorů a) POZNÁMKA: prohlášená celková hodnota vibrací byla naměřena s použitím normalizované zkušební metody a lze ji použít pro srovnání jednotlivých nástrojů. Celková hodnota vibrací může být použita také při přípravě vyhodnocování vystavení vibracím. b) VAROVARŇÍ: emise vibrací při skutečném použití nástroje může být odlišná od prohlášené celkové hodnoty v závislosti na režimech, ve kterých se daný nástroj používá. Proto je třeba během práce přijmout níže uvedené bezpečnostní opatření, jejichž cílem je ochránit operátora: během běžného použití mějte nasazené rukavice a omezte dobu použití stroje a zkrátte doby, během kterých je zatlačena ovládací páka plynu.
[1] DA - TEKNISKE DATA [2] MAK.S. forsyningsspænding [3] NOMINEL forsyningsspænding [4] Hastighed uden belastning [5] Klingehastighed [6] Klingelængde [7] Klingemellemrum [8] Bremsetid for klinge [9] Skæreenordningens varenr. [10] Vægt [11] Spænding og opladningsstrøm (udgang USB) [12] Målt lydtryksniveau [13] Usikkerhed ved målingen [14] Målt lydeffektniveau [15] Garanteret lydeffektniveau [16] Vibrationsniveau [17] - Forreste håndtag [18] - Bagerste håndtag [19] TILBEHØR [20] Batterienhed, mod. [21] Batterioplader a) BEMÆRK: Den samlede erklærede værdi af vibrationer blev målt følge en standardiseret metode til afprøvning og kan bruges til at foretage en sammenligning mellem forskellige redskaber. Den samlede værdi af vibrationer kan også bruges til en indledende vurdering af eksponeringen. b) ADVARSEL: Den faktiske udsendelse af vibrationer fra værktøjet i forbindelse med brug kan afvige fra den samlede attesterede værdi afhængigt af den konkrete brug af værktøjet. Derfor er det nødvendigt, at man under arbejdet tager følgende sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte brugeren. Bær handsker under brug, begræns den tid maskinen bruges og forkort den tid hvor gashåndtaget holdes indtrykket.	[1] DE - TECHNISCHE DATEN [2] Netzspannung Stromaufnahme MAX [3] Netzspannung Stromaufnahme NOMINAL [4] Leerlaufdrehzahl [5] Klingengeschwindigkeit [6] Messerlänge [7] Klingenspalt [8] Messerbremse [9] Führungsschwert [10] Gewicht [11] Ladespannung und -strom (Ausgang USB) [12] Gemessener Schalldruckpegel [13] Messungengenauigkeit [14] Gemessener Schalleistungspegel [15] Garantierter Schalleistungspegel [16] Vibrationspegel [17] - Vorderer Handgriff [18] - Hinterer Handgriff [19] ZUBEHÖR AUF ANFRAGE [20] Batterieinheit, Mod. [21] Batterie-ladegerät a) HINWEIS: Der erklärte Gesamtwert der Vibrationen wurde durch eine standardisierte Methode gemessen. Er kann verwendet werden, um einen Vergleich zwischen verschiedenen Werkzeugen anzustellen. Der Gesamtwert der Vibrationen kann auch bei einer Vorabbewertung der Vibrationsbelastung eingesetzt werden. b) WARNUNG: Die Schwingungsemission bei der effektiven Verwendung des Werkzeugs kann sich je nach den Einsatzarten des Werkzeugs vom erklärten Gesamtwert unterscheiden. Deshalb ist es notwendig, während der Arbeit die folgenden Sicherheitsmaßnahmen zu ergreifen, um den Bediener zu schützen: Handschuhe während der Verwendung anziehen, die Einsatzzeiten der Maschine begrenzen und die Zeiten verkürzen, in denen man den Gashebel gedrückt hält.	[1] EL - ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ [2] Τάση τροφοδοσίας ΜΕΓ. [3] Τάση τροφοδοσίας ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ [4] Ταχύτητα χωρίς φορτίο [5] Ταχύτητα λάμας [6] Μήκος λάμας [7] Διάκενο λάμας [8] Χρόνος ακινητοποίησης λάμας [9] Κωδικός συστήματος κοπής [10] Βάρος [11] Τάση και ρεύμα φόρτισης (Έξοδος USB) [12] Μετρημένη στάθμη ακουστικής πίεσης [13] Αβεβαιότητα μέτρησης [14] Μετρημένη στάθμη ακουστικής ισχύος [15] Στάθμη εγγυώμενης ηχητικής ισχύος [16] Επίπεδο κραδασμών [17] - Εμπρός χειρολαβή [18] - Πίσω χειρολαβή [19] ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΑΞΕΣΟYΑΡ [20] Μπαταρία, μοντ. [21] Φορτιστής Μπαταρίας a) ΣΗΜΕΙΩΣΗ: η συνολική δηλωμένη τιμή των κραδασμών έχει μετρηθεί με βάση μια πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση διάφορων εργαλείων. Η συνολική τιμή των κραδασμών μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης. β) ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: η εκπομπή κραδασμών κατά την πραγματική χρήση του εργαλείου μπορεί να είναι διαφορετική από τη συνολική δηλωμένη τιμή ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου. Επομένως είναι απαραίτητο, κατά την εργασία, να λάβετε τα παρακάτω μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή: φορέστε γάντια κατά τη χρήση, περιορίστε το χρόνο χρήσης του μηχανήματος και μειώστε το χρόνο χρήσης του μοχλού γκαζιού.

[1] EN - TECHNICAL DATA [2] Power supply voltage MAX [3] Power supply voltage NOMINAL [4] No load speed [5] Blade speed [6] Blade lenght [7] Blade gap [8] Blade brake time [9] Cutting means code [10] Weight [11] Charging voltage and current (Output USB) [12] Measured sound pressure level [13] Uncertainty of measure [14] Measured sound power level [15] Guaranteed sound power level [16] Vibration level [17] Front handle [18] Rear handle [19] ACCESSORIES AVAILABLE ON REQUEST [20] Battery pack, model [21] Battery charger a) NOTE: the declared total vibration value was measured using a normalised test method and can be used to conduct comparisons between one tool and another. The total vibration value can also be used for a preliminary exposure evaluation. b) WARNING: the vibrations emitted during actual use of the tool can differ from the declared total value according to how the tool is used. Whilst working, therefore, it is necessary to adopt the following safety measures designed to protect the operator: wear protective gloves whilst working, use the machine for limited periods at a time and decrease the time during which the throttle control lever is pressed.	[1] ES - DATOS TÉCNICOS [2] Tensión de alimentación MÁX [3] Tensión de alimentación NOMINAL [4] Velocidad sin carga [5] Velocidad cuchilla [6] Longitud cuchilla [7] Separación cuchilla [8] Tiempo freno cuchilla [9] Código dispositivo de corte [10] Peso [11] Tensión y corriente de carga (Salida USB) [12] Nivel de presión acústica medido [13] Incertidumbre de medida [14] Nivel de potencia acústica medido [15] Nivel de potencia acústica garantizado [16] Nivel de vibraciones [17] - Empuñadura anterior [18] - Empuñadura posterior [19] ACCESORIOS POR ENCARGO [20] Grupo de la batería, mod. [21] Cargador de la batería a) NOTA: el valor total de la vibración se ha medido según un método normalizado de prueba y puede utilizarse para realizar una comparación entre una máquina y otra . El valor total de la vibración también se puede emplear para la valoración preliminar de la exposición. b) ADVERTENCIA: la emisión de vibración en el uso efectivo del aparato puede ser diferente al valor total dependiendo de cómo se utiliza el mismo. Por ello, durante la actividad se deben poner en práctica las siguientes medidas de seguridad para el usuario: usar guantes, limitar el tiempo de uso de la máquina, así como el tiempo que se mantiene presionada la palanca de mando del acelerador.	[1] ET - TEHNILISED ANDMED [2] Pinge ja toite MAKS. [3] Pinge ja toite NOMINAALNE. [4] Kiirus ilma koormuseta [5] Tera kiirus [6] Tera pikkus [7] Teravahe [8] Tera peatumisaeg [9] Lõikeseadme kood [10] Kaal [11] Laadimispinge ja -vool (Väljund USB) [12] Mõõdetud helirõhutase [13] Mõõtemääramatus [14] Mõõdetud müravõimsuse tase [15] Garanteeritud müravõimsuse tase [16] Vibratsiooni tase [17] - Eesmine käepide [18] - Tagumine käepide [19] LISASEADMED TELLIMISEL [20] Aku, mud. [21] Akulaadija a) MÄRKUS: deklareeritud koguvibratsiooni tase mõõdeti standardiseeritud testi käigus, mille abil on võimalik võrrelda omavahel erinevate tööriistade vibratsiooni. Deklareeritud koguvibratsiooni võib kasutada ka eeldatava vibratsiooni käes olemise hindamiseks. b) HOIATUS: tegelikud tööriista kasutamisel tekkinud vibratsioonid võivad erineda deklareeritud koguvibratsiooni tasemest sõltuvalt tööriista kasutamise viisist. Seepärast tuleb töö ajal kasutusel võtta ohutusmeetodid, millega töötajat kaitslast: kande kasutamise ajal kindaid, piirake masina kasutamise aega ja lühendatud perioode, mille vältel hoitakse gaasihooba all.
[1] FI - TEKNISET TIEDOT [2] Syöttöjännite MAX [3] Syöttöjännite NOMINAL [4] Nopeus kuormittamattomana [5] Terän nopeus [6] Terän pituus [7] Terän välinen tila [8] Teräjarrun aika [9] Leikkuvälinen koodi [10] Paino [11] Syöttöjännite ja -taajuus (Lähtö USB) [12] Mitattu äänenpaineen taso [13] Mittausepävarmuus [14] Mitattu äänitehotaso [15] Taattu äänitehotaso [16] Tärinätao [17] - Etukahva [18] - Takakahva [19] SAATAVANA OLEVAT LISÄVARUSTEET [20] Akkuyksikkö, malli [21] Akkulaturi a) HUOMAUTUS: tärinän kokonaisarvo on mitattu käyttämällä normalisoitua testimenetelmää ja sitä voidaan käyttää verrattaessa työkaluja keskenään. Tärinän kokonaisarvo voidaan käyttää myös kun tehdään alustamista koskeva esiarviointi. b) VAROITUS: laitteen tuottama tärinä työvälineen todellisen käytön aikana saattaa poiketa ilmoitetusta kokonaisarvosta käytettävästä riipuen. Tämän vuoksi on tarpeen soveltaa seuraavia käyttäjää suojaavia turvatoimenpiteitä: käyttää käsinettä käytön aikana, rajoittaa laitteen käyttöaikaa ja lyhentää aikoja jolloin kaasuttimen vipua pidetään painettuna.	[1] FR - DONNÉES TECHNIQUES [2] Tension d'alimentation MAX [3] Tension d'alimentation NOMINAL [4] Vitesse sans charge [5] Vitesse lame [6] Longueur lame [7] Espace entre deux lames [8] Temps de frein lame [9] Code organe de coupe [10] Poids [11] Tension et courant de charge (Sortie USB) [12] Niveau de pression acoustique mesuré [13] Incertitude de mesure [14] Niveau de puissance acoustique mesuré [15] Niveau de puissance acoustique garanti [16] Niveau de vibrations [17] - Poignée avant [18] - Poignée arrière [19] ÉQUIPEMENTS SUR DEMANDE [20] Groupes de batteries, mod. [21] Chargeur de batterie a) REMARQUE : la valeur totale déclarée des vibrations a été mesurée selon une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outillage avec un autre. La valeur totale des vibrations peut être utilisée aussi pour une évaluation préalable à l'exposition. b) AVERTISSEMENT: l'émission des vibrations à usage effectif de l'outillage peut être différent de la valeur totale déclarée selon les modes d'utilisation de l'outilage. Par conséquent, il est nécessaire, pendant le travail, d'adopter les mesures de sécurité suivantes en vue de protéger l'opérateur : porter des gants durant l'utilisation, limiter les temps d'utilisation de la machine et écourter les temps pendant lesquels le levier de commande de l'accélérateur est enfoncé.	[1] HR - TEHNIČKI PODACI [2] Napon napajanja MAKS. [3] Napon napajanja NAZIVNI [4] Brzina bez opterećenja [5] Brzina noža [6] Dužina noža [7] Meduprostor noža [8] Vrijeme kočenja noža [9] Šifra reznog alata [10] Težina [11] Napon i struja punjenja (Izlaz USB) [12] Izmjerena razina zvučnog tlaka [13] Mjerna nesigurnost [14] Izmjerena razina zvučne snage [15] Zajamčena razina zvučne snage [16] Razina vibracija [17] - Prednja ručka [18] - Stražnja ručka [19] DODATNA OPREMA PO NARUDŽBI [20] Sklop baterije, mod. [21] Punjač baterija a) NAPOMENA: izjavljena ukupna vrijednost vibracija izmjerena je pridržavajući se normirane probe metode i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Ukupnu vrijednost vibracija može se koristiti i u preliminarnoj procjeni izloženosti. b) UPOZORENJE: emisija vibracija pri stvarnoj uporabi alata može se razlikovati od izjavljene ukupne vrijednosti, ovisno o načinima korištenja alata. Stoga je za vrijeme rada potrebno poduzeti sljedeće sigurnosne mjere namijenjene zaštiti rukovatelja: nositi rukavice tijekom uporabe, ograničiti vrijeme korištenja stroja te skratiti vrijeme držanja pritisnute upravljačke ručice gasa.

[1] HU - MŰSZAKI ADATOK [2] MAX hálózati feszültség [3] NÉVLEGES hálózati feszültség [4] Sebesség terhelés nélkül [5] Vágókés sebessége [6] Vágókés hosszúsága [7] Vágókés helyköz [8] Vágókés fék idő [9] Vágóegység kódzáma [10] Súly [11] Töltő feszültség és áram (kimenet USB) [12] Mért hangnyomásszint [13] Mérési bizonytalanság [14] Mért egyenértékű hangnyomásszint [15] Garantált zajteljesítmény szint [16] Vibrációs szint [17] - Elülős markolat [18] - Hátsó markolat [19] RENDELHETŐ KIEGÉSZÍTŐK [20] Akkumulátor-egység, típus [21] Akkumulátor-töltő a) MEGJEGYZÉS: a rezgés névleges összértékét szabványos tesz módszerrel mértük, ezért alkalmazható más szerszámokkal való összehasonlításra. A rezgés névleges összértéke a kitettsg előzetes értékelésére is alkalmas. b) FIGYELMEZTETÉS: A szerszám valós használata során keletkező rezgés elterelheti a névleges összértéktől a szerszám használati módjának függvényében. Ezért a munka alatt alkalmazni kell a kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket: viseljen munkakesztyűt az használat során, korlátozza a gép használati idejét és lehetőleg rövid ideig tartsa nyomva a gázkart.	[1] LT - TECHNINIAI DUOMENYS [2] MAKSIMALI maitinimo įtampa [3] NOMINALI maitinimo įtampa [4] Greitis be apkrovos [5] Peilio greitis [6] Peilio ilgis [7] Peilio tarpas [8] Peilio stabdžio laikas [9] Pjovimo įtaiso kodas [10] Svoris [11] Įkrovos įtampa ir srovė (išėjimas USB) [12] Išmatuotas garso slėgio lygis [13] Matavimo paklaida [14] Išmatuotas garso galios lygis [15] Garantuotas garso galios lygis [16] Vibracijų lygis [17] - Priekinė rankena [18] - Galinė rankena [19] UŽSAKOMI PRIEDAI [20] Akumuliatoriaus blokas, mod. [21] Akumuliatoriaus įkroviklis a) PASTABA: bendras deklaruojamas vibracijų lygis buvo išmatuotas laikantis standartizuoto bandymo metodo ir gali būti naudojamas lyginant vieną įrankį su kitu. Bendras vibracijų lygis gali būti naudojamas preliminariam vibracijų įvertinimui. b) ĮSPĖJIMAS: vibracijų skleidimo lygis eksploatuojant įrenginį gali skirtis nuo bendro deklarujamo vibracijų lygio, priklausančiai nuo būdų, kaip bus naudojamas įrankis. Dėl šios priežasties darbo metu yra būtina imtis saugos priemonių, susijusių su operatoriaus apsauga: naudojimo metu mūvėti pirštines, riboti įrenginio darbo trukmę ir trumpinti laiką, kurio metu būna paspausta akseleratoriaus valdymo svirtis.	[1] LV - TEHNISKIE DATI [2] MAKS. barošanas spriegums [3] NOMINĀLAIS barošanas spriegums [4] Ātrums bez slodzes [5] Asmens ātrums [6] Asmens garums [7] Asmens sprauga [8] Asmens apturēšanas laiks [9] Griezējierīces kods [10] Svārs [11] Uzlādes (izejas USB) spriegums un strāva [12] Izmēritais skaņas spiediena līmenis [13] Mērijuma kļūda [14] Izmēritais akustiskās jaudas līmenis [15] Garantētais akustiskās jaudas līmenis [16] Vibrāciju līmenis [17] - Priekšējais rokturis [18] - Aizmugurējais rokturis [19] PIEDERŪMI PĒC PASŪTĪJUMA [20] Akumulatora mezgls, mod. [21] Akumulatoru lādētājs a) PIEZĪME: kopējā norādītā vibrāciju intensitātes vērtība tika izmērīta, izmantojot standartā pārbaudus metodi, un to var izmantot ierīču savstarpējai salīdzināšanai. Kopējā vibrāciju intensitātes vērtību var izmantot arī sākotnējai ekspozīcijas novērtēšanai. b) BRĪDINĀJUMS: vibrāciju līmenis ierīces funkcionēšanas laikā var atšķirties no kopējās norādītās vērtības, atkarībā no ierīces izmantošanas veida. Tāpēc darba laikā ir svarīgi izmantot šādas operatora aizsardzības līdzekļus: izmantošanas laikā valkātiet cimdus, ierobežojiet mašīnas izmantošanas laiku un sāīsiet laiku, kuru akseleratora vadības svira atrodas nospiešā stāvoklī.
[1] МК - ТЕХНИЧНИ ПОДАТОЦИ [2] Волтажа напојување МАКС [3] Волтажа напојување НОМИНАЛНО [4] Брзина без полнењето [5] Брзина на сечивото [6] Должина на сечивото [7] Растојание на сечивото [8] Време на спирање на сечивото [9] Нод на уредот за сечење [10] Техника [11] Волтажа и енергија за полнење (Излез USB) [12] Ниво на измерена акустичен притисок [13] Отстапување при мерење [14] Ниво на измерена акустична моќност [15] Ниво на гарантирана акустична моќност [16] Ниво на вибрации [17] - Предна рачка [18] - Задна рачка [19] ДОПОЛНИТЕЛНА ОПРЕМА ПО ИЗБОР [20] Комплет со батерија, модел [21] Полнач за батерија a) ЗАБЕЛЕШКА: вкупната посочена вредност за вибрациите е измерена со пробен метод за нормализирање и може да се користи за споредбена вредност на еден уред со друг. Вкупната вредност на вибрациите може да се користи и за прелиминарна процена на изложеноста. b) ВНИМАНИЕ: емисијата на вибрациите при ефективна употреба треба да се разликува од вкупната посочена вредност според начинот на употреба на уредот. Затоа е неопходно во текот на работата да се направат повеќе безбедносни мерења за да се заштити операторот: носете чевли во текот на употребата, ограничете го времето на употреба на машината и скратете го времето кога треба да се притисне рачката за управување со забрзувачот.	[1] NL - TECHNISCHE GEGEVENS [2] Spanning voeding MAX [3] Spanning voeding NOMINAAL [4] Snelheid zonder belasting [5] Snelheid Blad [6] Lengte blad [7] Tussenruimte blad [8] Remtijd blad [9] Code snij-inrichting [10] Gewicht [11] Laadspanning en -stroom (Uitgang USB) [12] Gemeten niveau geluidsdruk [13] Meetonzekerheid [14] Gemeten akoestisch vermogen . [15] Gegarandeerd geluidsniveau [16] Trillingsniveau [17] - Voorste handgreep [18] - Achterste handgreep [19] OP AANVRAAG LEVERBARE ACCESSOIRES [20] Accugroep, mod. [21] Batterijlader a) OPMERING: de totale verklaarde waarde van de trillingen werd gemeten met een genormaliseerde testmethode en kan gebruikt worden voor een vergelijking tussen twee werktuigen. De totale waarde van de trillingen kan ook gebruikt worden in een voorafgaande evaluatie van de blootstelling. b) WAARSCHUWING: de emissie van trillingen bij het effectief gebruik van het werktuig kan verschillen van de totale verklaarde waarde, al naar gelang de manieren waarop het werktuig gebruikt wordt. Daarom is het noodzakelijk, tijdens het werk, de volgende veiligheidsmaatregelen toe te passen om de bediener te beschermen: handschoenen te gebruiken tijdens het gebruik, het gebruik van de machine te beperken en de de bedieningshendel van de versnelling zo kort mogelijk ingedrukt te houden.	[1] NO - TEKNISKE DATA [2] MAKS matespenning [3] NOMINELL matespenning [4] Hastighet uten last [5] Hastighet knivblad [6] Lengde knivblad [7] Mellomrom knivblad [8] Bremsetid knivblad [9] Artikkelnummer for klippeinnretning [10] Vekt [11] Ladespenning og strøm (Utgang USB) [12] Målt lydtrykknivå [13] Måleusikkerhet [14] Målt lydeffektivnivå [15] Garantert lydeffektivnivå [16] Vibrasjonsnivå [17] - Håndtak fremme [18] - Håndtak bak [19] TILBEHØR PÅ FORESPØRSEL [20] Batteri, modell [21] Batterilader a) MERK: Oppgitt totalverdi for vibrasjonene har blitt målt ved å bruke en normal prøvemethode og kan brukes for å sammenligne et redskap med et annet. Den totale vibrasjonsverdien kan også brukes i en foreløpig eksponeringsvurdering. b) ADVARSEL: Avhengig av hvordan redskapet brukes, kan vibrasjonene ved en effektiv bruk av redskapet avvike fra oppgitt totalverdi. Derfor er det nødvendig, under arbeidet, å ta i bruk følgende sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren: iføre seg hansker ved bruk, begrense maskinens brukstid og korte ned på tiden som man holder inne akselerator kommandopaken.

[1] PL - DANE TECHNICZNE [2] Napięcie zasilania MAX [3] Napięcie zasilania NOMINAL [4] Predkość bez obciążenia [5] Predkość ostrza [6] Długość ostrza [7] Szczelina ostrza [8] Czas zatrzymania ostrza [9] Kod agregatu tnącego [10] Waga [11] Napięcie i prąd ładowania (Wyjście USB) [12] Zmierzony poziom mocy ciśnienia akustycznego [13] Błąd pomiaru [14] Poziom mocy akustycznej zmierzony [15] Gwarantowany poziom mocy akustycznej [16] Poziom vibracji [17] - Uchwyt przedni [18] - Uchwyt tylny [19] AKCESORIA NA ZAMÓWIENIE [20] Zespół akumulatora, mod. [21] Ładowarka akumulatora a) UWAGA: Całkowita wskazana wartość drgań została zmierzona zgodnie ze znormalizowaną metodą badania i może być wykorzystana w celu dokonania porównania między dwoma urządzeniami. Całkowita wartość drgań może być również stosowana do wstępnej oceny zagrożenia. b) OSTRZEŻENIE: emisja drgań w praktycznym zastosowaniu niniejszego narzędzia może się różnić od deklarowanej wartości łącznej, w zależności od sposobu użytkowania urządzenia. Dlatego, w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika, konieczne jest podczas pracy z urządzeniem podjęcie następujących środków bezpieczeństwa: noszenie rękawic podczas korzystania z urządzenia, ograniczenie czasu użytkowania urządzenia i skrócenie czasu trzymania wciśniętej dźwigni regulacji obrotów silnika.	[1] PT - DADOS TÉCNICOS [2] Tensão de alimentação MÁX [3] Tensão de alimentação NOMINAL [4] Velocidade sem carga [5] Velocidade da barra [6] Comprimento da barra [7] Espaço barra [8] Tempo frenagem barra [9] Código dispositivo de corte [10] Peso [11] Tensão e corrente de carga (Saída USB) [12] Nivel de pressão acústica mensurada [13] Incerteza de medição [14] Nivel de potência acústica mensurado [15] Nivel de potência acústica garantido [16] Nivel de vibrações [17] - Pega dianteira [18] - Pega traseira [19] ACESSÓRIOS A PEDIDO [20] Grupo bateria, mod. [21] Carregador de bateria a) NOTA: o valor total declarado das vibrações foi mensurado de acordo com um método normalizado de ensaio e pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com a outra. O valor total das vibrações também pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição. b) ADVERTÊNCIA: a emissão de vibrações no uso efetivo da ferramenta pode ser diversa do valor total declarado de acordo com os modos com os quais a ferramenta é utilizada. Portanto, durante o trabalho, é necessário adotar as seguintes medidas de segurança para proteger o operador: usar luvas durante o uso, limitar o tempo de utilização da máquina e encurtar o tempo durante o qual a alavanca de comando é mantida pressionada.	[1] RO - DATE TEHNICE [2] Tensiune de alimentare MAX [3] Tensiune de alimentare NOMINAL [4] Viteză fără sarcină [5] Viteza lamei [6] Lungimea lamei [7] Interspațiu lamă [8] Interval de frânare a lamei [9] Codul dispozitivului de tăiere [10] Greutate [11] Tensiune și curent de încărcare (ieșire USB) [12] Nivel măsurat de presiune acustică [13] Nesiguranta în măsurare [14] Nivel de putere acustică măsurat [15] Nivel de putere acustică garantat [16] Nivel de vibrații [17] - Măner față [18] - Măner spată [19] ACCESORII LA CERERE [20] Ansamblu baterie, mod. [21] Alimentator pentru baterie a) OBSERVAȚIE: valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată ținându-se cont de o metodă de probă normalizată și poate fi utilizată pentru a compara instrumentele între ele. Valoarea totală a vibrațiilor poate fi utilizată și pentru o evaluare preliminară a expunerii. b) AVERTISMENT: emisia de vibrații în utilizarea efectivă a instrumentului poate fi diferită față de valoarea totală declarată, în funcție de modulul în care se utilizează instrumentul. Din acest motiv este nevoie ca, în timpul sesiunii de lucru, să se adopte următoarele măsuri de siguranță menite să protejeze operatorul: purtarea mănușilor în timpul utilizării, limitarea duratei de utilizarea a mașinii și scuratarea duratei în care se țin apăsată maneta de comandă a accelerației.
[1] RU - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ [2] Напряжение питания МАКС. [3] Напряжение питания НОМИНАЛЬНЫЕ [4] Скорость без нагрузки [5] Скорость ножа [6] Длина ножа [7] Зазор ножа [8] Время торможения ножа [9] Код режущего приспособления [10] Вес [11] Напряжение и зарядный ток (Выход USB) [12] Измеренный уровень звукового давления [13] Погрешность измерения [14] Измеренный уровень звуковой мощности [15] Гарантируемый уровень звуковой мощности [16] Уровень вибрации [17] - Передняя рукоятка [18] - Задняя рукоятка [19] ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ПО ТРЕБОВАНИЮ [20] Батарейный блок, мод. [21] Зарядное устройство a) ПРИМЕЧАНИЕ: общий заявленный уровень вибрации был измерен с использованием нормализованного метода испытаний, и его можно использовать для сравнения различных инструментов между собой. Общий уровень вибрации можно также использовать для предварительной оценки подверженности воздействию вибрации. b) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: уровень вибрации во время фактической эксплуатации инструмента может отличаться от общего заявленного значения и зависит от режимов эксплуатации инструмента. Поэтому во время работы необходимо принимать следующие меры безопасности для защиты оператора: работать в перчатках, ограничивать время использования машины и сократить время, в течение которого рычаг управления дросселем остается нажатым.	[1] SK - TECHNICKÉ PARAMETRE [2] MAX. napájacie napätie [3] MENOVITÉ napájacie napätie [4] Rýchlosť bez záťaže [5] Rýchlosť noža [6] Dĺžka noža [7] Medzipriestor noža [8] Doba brzdy noža [9] Kód kosiaceho zariadenia [10] Hmotnosť [11] Nabíjacie napätie a prúd (výstup USB) [12] Nameraná úroveň akustického tlaku [13] Nepresnosť merania [14] Nameraná úroveň akustického výkonu [15] Zaručená úroveň akustického výkonu [16] Úroveň vibrácií [17] - Predná rukoväť [18] - Zadná rukoväť [19] VOLITELNÉ PRÍSLUŠENSTVO [20] Akumulatorová jednotka, mod. [21] Nabíjačka akumulátora a) POZNÁMKA: vyhlásená celková hodnota vibrácií bola nameraná s použitím normalizovanej skúšobnej metódy a je možné ju použiť na porovnanie jednotlivých nástrojov. Celková hodnota vibrácií môže byť použitá aj pri prípravnom vyhodnocovaní vibrácií. b) VAROVANIE: emisie vibrácií pri skutočnom použití nástroja môžu byť iné ako sú stanovené celkové hodnoty, a to v závislosti na režimoch, pri ktorých sa daný nástroj používa. Preto je potrebné počas práce prijať nižšie uvedené bezpečnostné opatrenia, ktoré majú za cieľ ochrániť operátora: počas bežného použitia maťte nasadené rukavice, obmedzte dobu použitia stroja a skráťte dobu, počas ktorých je zatlačená ovládacia páka plynu.	[1] SL - TEHNIČNI PODATKI [2] Napetost električnega napajanja - MAX [3] Napetost električnega napajanja - NAZIVNA [4] Hitrost brez obremenitve [5] Hitrost rezila [6] Dolžina rezila [7] Razmik med zobmi [8] Čas zaustavitve rezila [9] Šifra rezalne naprave [10] Teža [11] Napetost in tok polnjenja (izhod USB) [12] Izmerjena raven zvočnega tlaka [13] Nezanemljivost meritev [14] Izmerjena raven zvočne moči [15] Zagotovljena raven zvočnega tlaka [16] Nivo vibracij [17] - Prednji ročaj [18] - Zadnji ročaj [19] DODATNA OPREMA PO NAROČILU [20] Sklop baterije, mod. [21] Polnilnik baterije a) OPOMBA: Deklarirana skupna vrednost vibracij je bila izmerjena v skladu z nomirano metodo preizkušanja; mogoče jo je uporabiti za primerjavo med različnimi orodji. Skupna vrednost vibracij se lahko uporabi tudi za predhodno oceno izpostavitve. b) OPOZORILO: Med dejansko uporabo orodja se oddajane vibracije lahko razlikujejo od deklarirane skupne vrednosti, kar je odvisno od načina uporabe orodja. Zato je treba med delom upravljanja naslednje varnostne ukrepe za zaščito upravljavca: med delom nositi rokavice, omejiti čas uporabe stroja in skrajšati intervale, med katerimi pritisnete na komandni vzvod pospeševalnika.

[1] **SR - TEHNIČKI PODACI**

- [2] MAKS. napon napajanja
[3] NAZIVNI napon napajanja
[4] Brzina bez tereta
[5] Brzina sečiva
[6] Dužina sečiva
[7] Meduprostor sečiva
[8] Vreme kočenja sečiva
[9] Šifra rezne glave
[10] Težina
[11] Napon i struja punjenja (izlaz USB)
[12] Izmereni nivo zvučnog pritiska
[13] Merna nesigurnost
[14] Izmereni nivo zvučne snage
[15] Garantovani nivo zvučne snage
[16] Nivo vibracija
[17] - Prednja drška
[18] - Zadnja drška
[19] DODATNI PRIBOR PO NARUDŽBINI
[20] Baterija, mod.
[21] Punjač baterije

a) NAPOMENA: ukupna prijavljena vrednost vibracija izmerena je prema normalizovanoj metodi ispitivanja i može se koristiti za poredenje dve alatke. Ukupna vrednost vibracija može se koristiti i prilikom uvodne procene izloženosti.

b) UPOZORENJE: emisija vibracija prilikom efektivne upotrebe alatke može se razlikovati od ukupne prijavljene vrednosti u zavisnosti od načina na koji se alatka koristi. Stoga je potrebno, za vreme rada, primeniti sledeće sigurnosne mere u cilju zaštite radnika: nositi rukavice za vreme upotrebe, smanjiti vreme korišćenja mašine i skratiti vreme pritiskanja poluge komande gasa.

[1] **SV - TEKNISKA DATA**

- [2] MAX utspänning och strömförsörjnings
[3] NOMINELL utspänning och strömförsörjnings
[4] Hastighet utan belastning
[5] Bladets hastighet
[6] Bladets längd
[7] Bladets mellanrum
[8] Bladets bromstid
[9] Skärehetens kod
[10] Vikt
[11] Spänning och laddningsström (Utgång USB)
[12] Uppmått ljudtrycknivå
[13] Tvivel med mått
[14] Mått ljudeffektnivå
[15] Garanterad ljudeffektsnivå
[16] Vibrationsnivå
[17] - Främre handtag
[18] - Bakre handtag
[19] TILLBEHÖR PÅ BESTÄLLNING
[20] Batterienhet, mod.
[21] Batteriladdare

a) ANMÄRKNING: det totala angivna vibrationsvärdet har mätts i enlighet med en standardiserad testmetod och kan användas för en jämförelse mellan olika verktyg. Det totala vibrationsvärdet kan användas även vid en preliminär exponeringsbedömning.

b) VARNING: vibrationsemissioner under användningen av verktyget kan skilja sig från det totala värdet som anges beroende på hur verktyget används. Därför är det nödvändigt, under arbetet, att tillämpa de följande säkerhetsåtgärderna som avses för att skydda föraren: bär handskar under användningen, begränsa användningstiden och tiderna som gasreglaget spak hålls nedtryckt.

[1] **TR - TEKNİK VERİLER**

- [2] MAKS besleme gerilimi
[3] NOMİNAL besleme gerilimi
[4] Yüksüz hız
[5] Bıçak hızı
[6] Bıçak uzunluğu
[7] Bıçak aralığı
[8] Bıçak fren süresi
[9] Kesim düzeni kodu
[10] Ağırlık
[11] Şarj gerilimi ve akımı (Çıkış USB)
[12] Ölçülen ses basıncı seviyesi
[13] Ölçüm belirsizliği
[14] Ölçülen ses güç seviyesi
[15] Garanti edilen ses gücü seviyesi
[16] Titreşim seviyesi
[17] - Ön kabza
[18] - Arka kabza
[19] TALEP ÜZERİNE TEDARİK EDİLEN AKSESUARLAR
[20] Batarya grubu, mod.
[21] Batarya şarj cihazı

a) NOT: beyan edilen toplam titreşim değeri, normalize edilmiş test yöntemine uygun şekilde ölçülmüştür ve bir takım ile diğeri arasında karşılaştırma yapmak amacıyla kullanılabilir. Toplam titreşim değeri aynı zamanda maruz kalma durumuna dair ön değerlendirme yaparken de kullanılabilir.

b) UYARI: takımın etkili kullanımı sırasında yayılan titreşim, takımın kullanıma şekline bağlı olarak beyan edilen toplam değerden farklı olabilir. Bu nedenle, çalışma yapılırken operatörü korumaya yönelik aşağıdaki güvenlik tedbirleri alınmalıdır: kullanım sırasında eldiven takın, makinenin kullanıldığı süreleri sınırlandırın ve gaz kumanda levyesinin basılı tutulduğu süreleri kısıtlatın.



INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. ALLMÄN INFORMATION.....	1
2. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER.....	2
3. LÄRA KÄNNA MASKINEN	5
3.1 Beskrivning av maskinen och avsett bruk.....	5
3.2 Säkerhetsskyltar.....	6
3.3 Produktens märkplåt.....	6
3.4 Huvudkomponenter.....	6
4. MONTERING.....	7
4.1 Komponenter för monteringen.....	7
4.2 Förlängare till häcktrimmer	7
5. KONTROLLREGLAGE	7
5.1 Gasreglagets styrspak	7
5.2 spärrspak gasreglage.....	7
5.3 Justeringsknapp för skärhastighet.....	8
6. ANVÄNDNING AV MASKINEN.....	8
6.1 Förberedande åtgärder	8
6.2 Säkerhetskontroller	8
6.3 Start	9
6.4 Arbete	9
6.5 Stopp.....	10
6.6 Efter användning	10
7. LÖPANDE UNDERHÅLL	10
7.1 Allmän information.....	10
7.2 Batteri.....	11
7.3 Rengöring av maskinen.....	11
7.4 rengöring och smörjning av skärsystemet	11
7.5 Muttrar och fästskravar.....	12
8. EXTRAORDINÄRT UNDERHÅLL.....	12
8.1 Särskilt underhåll av skärsystemet	12
9. FÖRVARING	12
9.1 Förvaring av maskinen	12
9.2 Förvaring av batteriet.....	13
10. FÖRFLYTTNING OCH TRANSPORT	13
11. SERVICE OCH REPARATIONER	13
12. GARANTINS TÄCKNING.....	13
13. UNDERHÅLLSTABELL.....	14
14. FELSÖKNING.....	14
15. TILLBEHÖR PÅ BESTÄLLNING.....	16
15.1 Batterier	16
15.2 Batteriladdare.....	16
15.3 Batteriväska	16

1. ALLMÄN INFORMATION

1.1 HUR DU LÄSER HANDBOKEN

I bruksanvisningens text så finns det några paragrafer av särskild vikt ifråga om säkerhet eller funktion och har framhävts på olika sätt enligt följande kriterium:

FARA

Om denna varning inte respekteras kan det leda till kroppsskador för dig eller andra och/eller materialskador.

VARNING

Tillhandahåller föreskrifter eller annan information till tidigare anvisningar som syftar till att undvika skador på maskinen eller orsaka andra skador.

OBSERVERA

Tillhandahåller kompletterande information som inte är relaterad till farliga eller potentiellt skadliga situationer.

.....
 • Avsnitten som markeras med en ruta med
 • en grå kant anger alternativa egenskaper
 • som inte finns i alla modeller som finns
 • i den här handboken. Kontrollera om
 • egenskapen finns på din modell.

Alla anvisningar för "främre", "bakre", "höger" och "vänster" utgår från användaren i arbetsställning.

1.2 HÄNVISNINGAR

1.2.1 Figurer

Figureorna i bruksanvisningen är numrerade 1, 2, 3 o.s.v.
 Delarnas som visas i figureorna är märkta med bokstäverna A, B, C o.s.v.
 En hänvisning till komponenten C på figur 2 anges med texten: "Se fig. 2.C" eller helt enkelt "(Fig. 2.C)".
 Figureorna är vägledande. Delar på din maskin kan skilja sig från de visade.

1.2.2 Rubriker

Handboken är indelad i kapitel eller avsnitt. Avsnittets rubrik "2.1 Utbildning" är en underrubrik till "2. Säkerhetsföreskrifter". Hänvisningarna till rubriker eller avsnitt signaleras med förkortningen kap. eller avs. och motsvarande nummer. Exempel: "kap. 2" eller "avs. 2.1".

2. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

2.1 ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELEKTRISKA VERKTYG

FARA

Läs alla säkerhetsföreskrifter, alla instruktioner, alla figurer och alla specifikationer som medföljer denna maskin. Försummelse att följa instruktionerna som anges nedan kan orsaka elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig personskada.

Förvara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Termen "elektriskt verktyg" som nämns i varningarna avser din maskin med ström från elnätet (med kabel) eller med batteri (utan kabel).

1) Säkerheten på arbetsområdet

- Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.** Stökiga eller mörka områden underlättar olyckor.
- Använd inte det elektriska verktyget i explosiva atmosfärer, till exempel i närheten av brandfarliga vätskor, gas eller pulver.** Elektrisk utrustning avger gnistor som kan sätta eld på damm eller ångor.
- Håll barn och åskådare på avstånd när det elektriska verktyget används.** Distractioner kan göra att man tappar kontrollen.

2) Elektrisk säkerhet

- Undvik att kroppen kommer i kontakt med jordade ytor, såsom rör, kylare, kök, kylskåp.** Risken för elstöt ökar om kroppen är i kontakt med jord.
- Utsätt inte det elektriska verktyget för regn eller våta miljöer.** Vatten som tränger sig in i det elektriska verktyget ökar risken för elstöt.

3) Personlig säkerhet

- Var uppmärksam och se på vad du gör.** Använd sunt förnuft när du använder det elektriska verktyget. Använd inte det elektriska verktyget när du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. *Ett ögonblick av ouppmärksamhet när det elektriska verktyget används kan orsaka allvarliga personskador.*
 - Använd personlig skyddsutrustning.** Ha alltid på dig skyddsglasögon. *Användningen av skyddsutrustning som masker mot damm, halkfria skor, skyddshjälm eller hörsapparater, minskar personskador.*
 - Undvik ofrivilliga starter.** Säkerställ att apparaten är avstängd innan du sätter i batteriet, håller eller transporterar det elektriska verktyget. *Transportering eller montering av batteriet med brytaren på läge "ON" underlättar olyckor.*
 - Ta bort varje nyckel eller justeringsverktyg innan du slår på elverktyget.** En nyckel eller ett verktyg som förblir i kontakt med en roterande del på elverktyget kan orsaka personskada.
 - Luta dig ej.** Garantera alltid bra fotfäste och balans. *Detta ger dig en bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.*
 - Klä dig på lämpligt sätt.** Ha inte på dig lösa kläder och smycken. Håll hår och kläder på avstånd från delar i rörelse. *Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i delar i rörelse.*
 - Om det finns enheter som kan anslutas till system för extraktion och insamling av damm, se till att de är anslutna och används på rätt sätt.** *Användning av dessa enheter kan minska riskerna som är relaterade till damm.*
 - Låt inte den kännedom som uppnåtts genom att använda maskinen låta dig bli självlövs och ignorera elverktygets säkerhetsprinciper.** *Försummelse kan orsaka allvarliga skador på ett ögonblick.*
- #### 4) Användning och skydd av det elektriska verktyget
- Överladda inte det elektriska verktyget.** Använd det elektriska verktyget för lämpligt arbete. *Det lämpliga elektriska verktyget kommer att utföra jobbet bättre och säkrare, med den hastighet som det konstruerades för.*
 - Använd inte den elektriska utrustningen om strömbrytaren inte är i grad att starta den eller stoppa den.** *Ett elektriskt verktyg som inte kan regleras med en brytare är farligt och ska repareras.*

- c) **Ta bort batteriet från maskinen innan du uför någon som helst reglering, byte av tillbehör, eller innan du sätter tillbaka elverktuget.** Dessa förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för oavsiktlig start av elverktuget.
- d) **Förvara oanvända de elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som inte känner tillsjälva-verktuget och dessa instruktioner.** De elektriska verktygen är farliga i händerna på otränade användare.
- e) **Ta hand om underhåll av elektriska verktyg och tillbehör.** Kontrollera för felinställning eller anslutning av rörliga delar, trasiga delar och alla andra förhållanden som kan påverka elverktugets funktion. Vid skador ska elverktuget repareras innan användning. Många olyckor orsakas av dåligt underhåll.
- f) **Håll skärenheterna vassa och rena.** Ett lämpligt underhåll av skärenheterna, med vassa skäreddar, undviker att de fastnar och gör det enklare att hålla dem under kontroll.
- g) **Använd elverktuget och respektive tillbehör i enlighet med de medföljande anvisningarna, baserat på arbetsförhållandet och typ av arbete som ska utföras.** Faror kan uppstå om ett elektriskt verktyg används för andra arbeten än de som förutses.
- h) **Håll handtagen och andra gripytor torra, rena och utan olja och fett.** Håll handtag och grepppytor tillåter dig inte att säkert förflytta och kontrollera verktyget i oväntade situationer.
- 6 Användning och försiktighetsåtgärder för batteridrivet verktyg**
- a) **För att ladda batterier, använd endast batteriladdare som rekommenderas av tillverkaren.** En batteriladdare som är lämplig för en typ av batteripaket kan orsaka risk för brand, elektrisk stöt, överhettning eller läckage av frätande batterivätska när den används med ett annat batteripaket.
- b) **Använd endast de specifika batterierna som förutses för ditt verktyg.** Vid användning av alla andra batterigrupper kan det finnas risk för personskada och brand.
- c) **När batteripaketet inte används ska du hålla det borta från andra metallföremål som häftklamrar, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan orsaka en kortslutning av kontakterna.** En kortslutning mellan batterikontakterna kan medföra förbränning eller brand.
- d) **Ett batteri i dåligt skick kan orsaka vätskeläckage.** Undvik kontakt med vätskan. Skölj med vatten vid kontakt. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen, kontakta även läkare. Vätska som läcker från batteriet kan orsaka hudirritation eller brännskador.
- e) **Använd inte ett skadat eller modifierat batteripaket eller verktyg.** Skadade eller modifierade batterier kan orsaka oförutsägbart beteende som kan leda till brand, explosion eller risk för personskador.
- f) **Utsätt inte batteripaketet eller verktyget för eld eller överdriven temperatur.** Exponering för eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka en explosion.
- g) **Ladda endast i rumstemperatur, mellan 0° + 45°C.** Ladda inte batteriet eller verktyget utanför dessa temperaturintervall. En felaktig laddning eller vid temperaturer utanför det specificerade området kan skada batteriet och öka risken för brand.
- 7) Support**
- a) **Låt det elektriska verktyget repareras av kvalificerad personal och använd endast originalreservdelar.** På så sätt garanteras det elektriska verktygets säkerhet över tid.
- b) **Utför inte reparationer på batteriet.** Reparationsverksamhet måste utföras av tillverkaren eller av ett specialiserat servicecenter.
- 2.2 SPECIFIKA SÄKERHETSREGLER FÖR HÄCKTRIMMARE**
- **För att minska för elektrisk stöt, använd aldrig häcktrimmern nära någon elektrisk ledning.** Kontakt med elektriska ledningar eller användning i närheten av dessa kan orsaka allvarliga skador eller elektriska stötar som kan leda till dödsfall.
 - **Om skärenheten stöter emot en främmande föremål eller häcktrimmern låter annorlunda eller vibrerar, stäng av motorn och stoppa maskinen. Koppla bort batteriet och utför följande:**
 1. kontrollera skadorna;
 2. kontrollera om det finns lösa delar och dra åt dem;
 3. byt ut eller reparera de skadade delarna med delar av motsvarande egenskaper.
 - Var alltid medveten om omgivningen och var förberedd på möjliga risker som

du kanske inte kan uppmärksamma på grund av maskinens ljudnivå.

- **Använd alltid båda händerna när du använder häcktrimmer på stång.** *Håll häcktrimmern på stång med båda händerna för att undvika förlust kontroll.*
- **Använd alltid en skyddshjälm vid användning av häcktrimmer på stång.** *Fallande material kan orsaka allvarlig personskada.*
- **Håll alla kroppsdelar borta från skärbladet.** *Ta inte bort skuret materialet eller håll fast materialet som skall skäras medan klingan är i funktion. Säkerställ att brytaren är i stoppläge vid borttagning av det skurna materialet.* *Ett ögonblick av ouppmärksamhet när du använder häcktrimmer kan orsaka allvarlig personskada.*
- **Transportera häcktrimmern genom att hålla den i handtaget med stillastående blad.** *Montera alltid skärenhetens skydd under transport eller vid förvaring av maskinen. Korrekt hantering av häcktrimmen minskar risken för personskador från bladen.*
- **Håll i det eldrivna verktyget endast med handtagens isolerade ytor eftersom bladet kan komma i kontakt med dolda kablar.** *Om skärbladet kommer i kontakt med en spänningskabel kan det leda till metalldelarna i verktyget och orsaka elektrisk chock för föraren.*
- **Låt aldrig maskinen användas av barn eller av personer som inte har nödvändig kännedom om instruktionerna.** *Lokala bestämmelser kan ange en åldersgräns för dess användning.*
- **När du transporterar eller förvarar häcktrimmern, ska du alltid montera bladskyddet.** *Korrekt hantering av häcktrimmern minskar risken för personskada från bladen.*
- **Använd inte häcktrimmern dåliga väderförhållanden, speciellt vid risk för blixtrar.** *Detta minskar risken för att träffas av blixten.*

FARA

Vid förstörelse eller olyckor under arbetet, stång omedelbart av motorn och ställ maskinen på avstånd för att inte orsaka fler skador; vid olyckor som medför personskador, ge omedelbart första hjälpen och kontakta sjukvård för nödvändig vård. Ta noggrant bort eventuella rester som kan orsaka materialskador eller skador på människor eller djur om de inte tas bort.

FARA

Om man utsätts en längre tid för vibrationer så kan man få neurovaskulära skador och störningar (kända även som Raynauds fenomen eller vita fingrar) speciellt för de som lider av cirkulationsstörningar. Symptomen kan gälla händer, handleder och fingrar och symtomen kan vara att man förlorar känslan, avtrubning, att det kliar, smärta, hudförändringar eller strukturella ändringar på huden. Dessa effekter kan öka vid låga miljötemperaturer och /eller av ett för hårt grepp om handtaget. Om någon av dessa symptom skulle uppstå så måste man minska på den tid man använder maskinen och rådfråga en läkare.

2.3 BATTERI / BATTERILADDARE

VARNING

Följande säkerhetsnormer omfattar säkerhetsföreskrifter i batteriets och batteriladdarens bruksanvisning som bifogats maskinen.

- För att ladda batterier, använd endast batteriladdare som rekommenderas av tillverkaren. En olämplig batteriladdare kan orsaka elektriska stötar, överhettning eller läcka av korrosiv vätska från batteriet.
- Använd endast de specifika batterierna som förutses för ditt verktyg. En användning av andra batterier kan orsaka skador och brandrisk.
- Se till att brytaren på batteriväskan är på "OFF"-läge innan du sätter i batteriet. Anslutning av batteri till en påslagen elektrisk apparat kan orsaka brand.
- Håll batteriet som inte används på avstånd från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metalldelar som kan orsaka en kortslutning på kontaktarna. En kortslutning mellan batterikontaktarna kan medföra förbränning eller brand.
- Använd inte batteriladdaren på platser där det finns ångor, antändbara ämnen eller lättantändliga ytor som papper, tyg, osv. Under laddningen värms batteriladdaren och kan orsaka brand.
- Under transporten av ackumulatorer, se till att kontaktarna inte kopplas mellan varandra och använd inte metallbehållare för transport.

2.4 MILJÖSKYDD

Miljöskyddet ska vara en betydande aspekt och prioritet vid användningen

av maskinen, till fördel för den civila samlevnaden och miljön i vilken vi lever.

- Undvik att störa grannskapet. Använd maskinen endast under rimliga tider (inte tidigt på morgonen eller sent på kvällen när det kan störa personer).
- Följ noggrant lokala bestämmelser för bortskaffande av emballage, trasiga delar och andra enheter som kan medföra kraftiga miljöeffekter; avfallen får inte kastas i soporna utan ska sorteras och överlämnas till insamlingscentraler som återvinner materialen.
- Följ noggrant lokala bestämmelser för bortskaffande av material som finns kvar
- När maskinen tas ur drift, lämna inte maskinen i miljön, utan kontakta en insamlingscentral enligt gällande lokala förordningar.



Släng inte elektriska apparater i hushållsavfallet. Enligt det Europeiska direktivet 2012/19/EU gällande bortskaffande av elektrisk och elektronisk utrustning och dess genomförande

i enlighet med nationella föreskrifter, ska urladdade elektriska apparater samlas upp separat för att slutligen kunna återanvändas på ett miljövänligt sätt. Om elektrisk utrustning slängs på soptippen eller på marken så kan de giftiga ämnena nå grundvattennivån och på så vis komma i kontakt med näringskedjan och skada din hälsa och välmående. För ytterligare information om bortskaffande av produkten, kontakta kompetent myndighet för bortskaffande av hushållsavfall eller din återförsäljare.



Vid slutet av batteriernas livslängd, skaffa bort dem på ett miljövänligt sätt. Batterier innehåller material som kan vara farligt för dig och för miljön. Det ska tas bort och deponeras separat på en anläggning som kan hantera litiumjonbatterier.



En separat insamling av begagnade produkter och emballage tillåter en återvinning av materialen och en återanvändning. Återanvändningen av återvinningsmaterial förebygger en miljöförorening och minskar råvarubehovet.

2.5 KVARSTÅENDE RISKER

Även om alla säkerhetsföreskrifter respekteras kan det uppstå vissa kvarstående risker som inte kan uteslutas. På grund av maskinens typ och konstruktion är de möjliga förväntade farorna de följande:

- Utslugande av material som kan leda till ögonskador

- Hörselskador om inga hörselskydd används.

3. LÄRA KÄNNA MASKINEN

3.1 BESKRIVNING AV MASKINEN OCH AVSETT BRUK

Den här maskinen är ett trädgårdsredskap och närmare bestämt en batteridrivnen bärbar häcksax.

Maskinen består huvudsakligen av en motor som aktiverar skärsystemet.

Användaren kan aktivera huvudreglagen på säkert avstånd från skärsystemet.

3.1.1 Förutsedd användning

Den här maskinen har formgetts och konstruerats för att:

- skärning och reglering av buskar och häckar, bestående av buskar med små kvistar;
- att användas av en enda användare.

3.1.2 Rimlig förutsägbar felaktig användning

Följande anses som rimlig förutsägbar felaktig användning (som exempel, men inte uteslutande):

- gräsklippning i allmänhet och speciellt nära rep;
- malning av material för kompostering;
- beskärningar;
- använda maskinen med skärsystemet över axelnivå;
- använda maskinen för ett annat material än växter och plantor;
- användning av skärenheter som skiljer sig från de som anges i tabellen "Teknisk specifikation".

3.1.3 Felaktig användning

Vilken som helst annan användning än den som anges i kap. 3.1.1, anses som farlig och kan orsaka kroppsskador och/eller materialskador och anses därför vara felaktig användning.

OBSERVERA

Felaktig användning av maskinen medför att garantin upphör och att tillverkaren fransäger

sig allt ansvar, och användaren ska stå för utgifter som beror på egendomsskador eller kroppsskador på användaren eller tredje part.

3.1.4 Typ av användare

Den här maskinen är avsedd för användning av konsumenter, det vill säga för icke yrkesmässigt bruk. Maskinen är avsedd för "fritidsbruk".

3.2 SÄKERHETSSKYLtar

På maskinen sitter olika symboler (Bild 2). De påminner användaren om de beteenden som ska följas för att maskinen ska användas på ett säkert sätt.

Symbolernas betydelse:



VARNING - FARA

Denna maskin, om den inte används på ett riktigt sätt, kan vara farlig i sig och för andra.



VARNING

Läs igenom bruksanvisningen innan du använder maskinen.



Bär skyddsglasögon.



Använd hörselskydd.



Bär tjocka och hals säkra arbetshandskar.



Utsätt inte för regn (eller fukt)



SKÄRRISK

Håll händer och fötter på avstånd från bladen.



RISK FÖR ELSTÖT

Var uppmärksam på elektriska luftledning vid kapning.

VARNING

Förstörda eller oläsliga etiketter måste bytas ut. Beställ nya etiketter hos din auktoriserade serviceverkstad.

3.3 PRODUKTENS MÄRKPLÅT

På identifikationsetiketten står följande uppgifter (Fig. 1):

1. Ljudeffektnivå
2. Överensstämmelsemärke
3. Tillverkningsår/månad
4. Typ av maskin
5. Serienummer
6. Tillverkarens namn och adress
7. Artikelkod

Anteckna maskinens identifieringsuppgifter där det avses på etiketten (se omslagets baksida).

VARNING

Använd identifieringsuppgifterna på produktens märkplåt varje gång som du kontakter en serviceverkstad.

OBSERVERA

Exempel på en försäkran om överensstämmelse finns på de sista sidorna i handboken.

3.4 HUVUDKOMponenter

Maskinen består av följande huvudkomponenter som följande funktioner motsvarar (Bild 1):

- A. Motor:** sätter skärsystemet i drift.
- B. Reglage:** där finns de viktigaste accelerationskontrollerna.
- C. Bakre handtag:** Stödhandtag på kontrollstångens bakre del. Ska hållas ordenligt med höger handen.
- D. Främre handtag:** impugnatura di supporto situata sull'asta comandi. Ska hållas ordenligt med vänster handen.
- E. Maskinstöd:** utrustning som då den är fäst på batteriväska hjälper att bära maskinens vikt under arbetet.
- F. Kopplingspunkt:** punkt då maskinen fäster på batteriväska.

- G. Blad (skärssystem):** denna del är avsedd att klippa växter.
- H. Bladskydd** (för transport och förflyttning av maskinen): skyddar mot oavsiktlig kontakt med skärssystemen som kan orsaka allvarliga skador.
- I. Batteriväska** (tillbehör som ska beställas, avs. 15.3): enhet som gör det möjligt att hysa batterierna.
- J. Batteri** (tillbehör på beställning, avs. 15.1): enhet som försörjer verktyget med ström.
- K. Batteriladdare** (tillbehör på beställning, avs. 15.2): enhet som används för att ladda batteriet; Dess egenskaper och användningsområden beskrivs i en specifik bruksanvisning. Det finns tre modeller av batteriladdare: **K1** (snabb batteriladdare); **K2** (standard batteriladdare); **K3** (dual batteriladdare).
- L. Anslutningssladd:** sladd som ansluter maskinen till batteriväskan.

4. MONTERING

FARA

Säkerhetsföreskrifter som ska följas beskrivs i kap. 2. Respektera noggrant dessa anvisningar för att inte riskera allvarliga risker eller faror.

Av lagrings- och transportskäl har vissa maskinkomponenter inte fabriksmonterats, utan de ska monteras efter att emballaget avlägsnats och i enlighet med instruktionerna.

VARNING

Uppackningen och slutförandet av monteringen ska utföras på en plan och stabil yta, med utrymme som är tillräckligt för att flytta maskinen och emballagen med hjälp av lämpliga utrustningar. Använd inte maskinen innan du avslutat anvisningarna i avsnittet "MONTERING".

4.1 KOMPONENTER FÖR MONTERINGEN

I emballaget ingår komponenterna för monteringen.

4.1.1 Uppackning

1. Öppna emballaget försiktigt och se till att inga komponenter tappas bort.
2. Läs dokumentationen som finns inuti lådan, inklusive bruksanvisningen.
3. Ta upp alla omonterade delar ur lådan.
4. Ta ut maskinen från lådan.

5. Kassera lådan och emballaget i enlighet med lokala bestämmelser.

4.1.2 Uppsättning av batteriväska

Batteriväskan mottas färdigmonterad (Fig. 1.I) och kan lossas från axelremmens hållare (Fig. 3) och bäras för hand. För att lossa batteriväskan tryck på de två översta knapparna (Fig. 3.A). Batterifack finns på väskans båda sidor (Fig. 4). På väskans högra sida finns:

- sladduttag (Fig. 5.A)
- batteriväljare (Fig. 5.B)
- USB-uttag för laddning av andra enheter (t.ex. mobiltelefoner) (Fig. 5.C)

För att undvika att ha en lös kabel finns det passager på båda sidor och i det bakre området genom vilket strömkabeln ska passera.

4.2 FÖRLÄNGARE TILL HÄCKTRIMMER

- Öppna spaken (Fig. 6.A) genom att följa pilens riktning;
- dra eller tryck stängen (Fig. 6.B) tills önskad längd uppnås;
- när regleringen har utförts, stäng spaken väl genom att följa pilens riktning (Fig. 6.C).

VARNING

Kontrollera regelbundet beslag för att se till att de är täta.

5. KONTROLLREGLAGE

5.1 GASREGLAGETS STYRSPAK

Gasspaken (Fig. 7.A) låter dig starta/stoppa skäranordningen.

Aktivering av gasreglagets styrspak (Fig. 7.A) är endast möjlig om gasreglagets spärrspak (Fig. 7.B) trycks ned.

5.2 SPÄRRSPAK GASREGLAGE

Gasreglagets spärrspak (Fig. 7.B) medger att gasreglagets styrspak kan aktiveras (Fig. 7.A).

5.3 JUSTERINGSKNAPP FÖR SKÄRHASTIGHET

Regleringsknappen för skärhastigheten (Fig. 7.D) tillåter dig att välja mellan tre hastighetsnivåer (Fig 7.E) beroende på vad som ska beskäras.

6. ANVÄNDNING AV MASKINEN

⚠ FARA

Säkerhetsföreskrifter som ska följas beskrivs i kap. 2. Respektera noggrant dessa anvisningar för att inte riskera allvarliga risker eller faror.

6.1 FÖRBEREDANDE ÅTGÄRDER

Innan maskinen används är det nödvändigt att en rad kontroller och ingrepp utförs för att garantera att arbetet utförs på ett lämpligt sätt och med högsta säkerhet.

1. ställ maskinen horisontellt och stabilt på marken;
2. kontrollera batteriet (avs. 6.1.1);
3. sätt i batteriet korrekt i ett av batteriväskans fack (kap. 7.2.3);
4. bär batteriväskan korrekt (kap 6.1.3).
5. förinställ maskinstödet (par 6.1.4).

6.1.1 Kontroll av batteriet

Maskinen tillhandahålls utan batteri. Köp ett batteri med lämplig kapacitet för driftskraven och ladda det helt fullt enligt anvisningarna i batteriets bruksanvisning. Listan över batterier för den här maskinen finns i tabellen i tabellen "Tekniska specifikationer".

OBSERVERA

Innan varje användning: kontrollera batteriets laddningsstatus genom att följa anvisningarna i batteriets handbok.

6.1.2 Justering av skärsystemets vinkel

Häcktrimmern är ledad med 112° och kan låsas i 6 lägen.

- Placera maskinen på marken.
- Lyft spaken (Fig.8 A).
- Sätt häcktrimmerenheten i önskad vinkel (Fig. 8.B).
- Sänk spaken (Fig. 8.C) för att låsa häcktrimmerns vinkel.

⚠ FARA

Denna åtgärd måste utföras med avstängd maskin och batteriväskan urkopplad (Fig. 9).

6.1.3 Användning av batteriväska

1. Sätt i batteriet i ett av facken på batteriväskan och tryck det riktigt i botten tills du hör ett klickljud som sätter det på plats. Kontrollera den elektriska kontakten (Fig. 4).
2. Anslut sladden i rätt uttag och rotera den tills du hör ett klickljud som sätter det på plats och kontrollera den elektriska kontakten (Fig. 5.A).
3. Justera remmarna (Fig. 10.A).
4. Stäng selen framifrån (Fig. 10.B).
5. Anslut sladden till maskinen (Fig. 11).
6. Välj batteri som ska användas (Fig. 5.B).

6.1.4 Användning av maskinstöd

⚠ FARA

Kontrollera frekvent att snabbfrigöringen fungerar (Fig. 10.C) så att du snabbt kan frigöra maskinen från remmarna i händelse av fara.

Maskinstödet ska bäras innan maskinen fästs till avsett fäste och remmen ska regleras enligt användarens längd och kropp.

- Haka karbinhaken (Fig.10.D) till rätt fäste på manöverstången.
- Släpp vid behov snabbfrigöringen (Fig. 10.C) för att ta bort maskinen från selen.

6.2 SÄKERHETSKONTROLLER

Utför de följande säkerhetskontrollera och kontrollera att resultaten motsvarar uppgifterna som anges i tabellerna.

⚠ FARA

Utför alltid säkerhetskontroller innan användning. Om ett resultat skiljer sig från de som anges i följande tabeller, använd inte maskinen! Överlämna maskinen till en serviceverkstad för att kontrollera fallet och för en eventuell reparation.

6.2.1 Allmän kontroll

Föremål	Resultat
Handtag (bild 1.C, 1.D) och skydd.	Rena, torra, korrekt fastsatta till maskinen.

Skruvor på maskinen och på bladet.	Riktigt åtskruvade (inte lösa).
Genomströmning av kylflöde.	Inte tilltäppta.
Blad (Fig. 1.G).	Vassa, inga tecken på skada eller slitage.
Skydd.	Hela, inte skadade.
Batteri (Fig. 1.J).	Ingen skada på höljet, inga läckage.
Maskin.	Inget tecken på skada eller slitage.
Anslutningssladd för batteriväska (Fig. 1.L).	Inget tecken på skada.
Gasreglagets styrspak (Fig. 7.A), gasreglagets spärrspak (Fig. 7.B).	Spakarna ska kunna röra sig problemfritt, tryck inte för hårt.
Provaktivering.	Ingen onormal vibration. Inget onormalt ljud.

6.2.2 Test av maskinens funktion

Åtgärd	Resultat
1. Sätt i batteriet i ett av batteriväskans fack (kap. 7.2.3). 2. Anslut maskinen till batteriväska genom att använda rätt anslutningssladd (Fig. 11). 3. Välj batteri via väljaren (Fig. 5.B).	Bladet ska inte röra sig.
1. Använd gasreglagets styrspak (Fig. 7.A);. (utan att trycka gasreglagets spärrspak).	Gasreglagets styrspak förblir blockerad.
1. Använd gasreglagets styrspak (Fig. 7.A) och gasreglagets säkerhetsspak (Fig. 7.B).	Spakarna ska kunna röra sig problemfritt, tryck inte för hårt. Bladet ska röra sig.
1. Släpp gasreglagets styrspak (Fig. 7.A).	Spaken ska tillbaka automatiskt och snabbt i neutralt läge. Bladet ska stanna.

6.3 START

1. Ta bort bladskyddet (Fig. 1.H);
2. stå stilla och stabil;
3. se till att bladet inte vidrör marken eller andra föremål;
4. anslut maskinen till batteriväska genom att använda rätt anslutningssladd (Fig. 11);
5. välj det batteri som ska aktiveras via väljaren (Fig. 5.B);
6. ställ in skärhastigheten (Fig. 7.D);

7. Använd gasreglagets spärrspak (Fig. 7.B) och spak. (Fig. 7.A).

6.4 ARBETE

Innan du ska klippa och justera buskar och häckar för första gången är det lämpligt:

- bär batteriväska och maskinstödet korrekt;
- ha läst nogga igenom säkerhetsvarningarna och bruksanvisningarna i denna bruksanvisning;
- öva för att få nödvändig kännedom om maskinen och de mest lämpliga skärteknikerna.

För att använda maskinen, gör så här:

- fäst alltid maskinen till en korrekt buret batteriväska (se avs. 6.1.3);
- håll alltid maskinen ordentligt med två händer, med den vänstra handen på det främre handtaget och den högra handen på det bakre, oavsett om användaren är vänsterhänt.

⚠ FARA

Använd alltid maskinen på marknivå och inte på stegar eller något annat instabilt stöd.

⚠ FARA

Ta inte bort skuret materialet eller håll fast materialet som skall skäras medan klingan är i funktion. Se till att maskinen är avstängd när du tar bort det skurna materialet.

OBSERVERA

Under arbetet skyddas batteriet mot en total urladdning genom en skyddsanordning som släcker maskinen och blockerar funktionen.

6.4.1 Arbetsmetoder

Det rekommenderas att först skära häckens två vertikala sidor och sedan överdelen.

OBSERVERA

Batterilivet (och därmed ytan som kan klippas innan laddningen) beror på olika faktorer som beskrivs i (avs. 7.2.1).

6.4.1.a Vertikal beskärning

Beskringen ska göras med bågrörelse nerifrån och upp med bladet så långt från kroppen som möjligt (Fig. 12).

6.4.1.b Horisontell beskärning

Det bästa resultatet uppnås med bladet lätt lutat (0° - 15°) i skärriktningen, med en bågrörelse och arbeta långsamt och konstant, speciellt med mycket tjocka häckar (Fig. 13).

6.4.2 Rekommendationer för användning

Om bladen blockeras eller fastnar i grenarna under användningen:

1. stanna genast maskinen (avs. 6.5);
2. vänta tills skärsystemet stannat upp;
3. koppla bort maskinen från batteriväskan (Fig. 9);
4. dra ut materialet som fastnat.

6.4.3 Smörjning av bladen under arbetet

Om skärsystemet värms upp för mycket under arbetet ska bladens invända ytor smörjas (avs. 7.4).

FARA

Denna åtgärd måste utföras med avstängd maskin och batteriväskan urkopplad (Fig. 9).

6.5 STOPP

För att stänga av maskinen:

- Släpp gasreglaget styrspak (Fig. 7.A).

FARA

Det några sekunder innan skärsystemet stannar upp efter att maskinen stängts av.

VARNING

Stoppa alltid maskinen vid förflyttning av arbetszoner.

FARA

Under förflyttning, håll aldrig fingret på säkerhetsbrytaren för att undvika oavsiktlig start.

6.6 EFTER ANVÄNDNING

1. Placera batteriväskans väljare (Fig. 5.B) på "OFF".
2. Koppla ifrån maskinen från batteriväskan (Fig. 9).
3. Lossa batteriväskan.
4. Avlägsna batteriet från facket och ladda det (avs. 7.2.2).
5. Montera bladskyddet (Fig. 1.H).

6. Låt motorn kallna innan maskinen ställs inomhus.
7. Gör rent (avs. 7.3).
8. Kontrollera att det inte finns lösa eller skadade delar.
9. Byt skadade komponenter om det behövs och dra eventuellt åt lösa skruva och bultar eller kontakta en auktoriserad serviceverkstad;.

FARA

Ta alltid bort batteriet från batteriväskan (Fig. 9) och montera bladskyddet (Fig. 1.H) varje gång som maskinen inte används eller lämnas obevakad.

7. LÖPANDE UNDERHÅLL

7.1 ALLMÄN INFORMATION

FARA

Säkerhetsföreskrifter som ska följas beskrivs i kap. 2. Respektera noggrant dessa anvisningar för att inte riskera allvarliga risker eller faror.

Innan du utför någon som helst kontroll, rengöring eller underhåll/reglering av apparaten:

1. stanna maskinen;
2. vänta tills skärenheten har stannat;
3. koppla bort maskinen från batteriväskan (Fig. 9);
4. avlägsna batteriet från facket och ladda det (avs. 7.2.2);
5. sätt på bladskyddet (Fig. 1.H) när skärsystemet står still, förutom i det fall då arbeten ska göras på själva det;
6. vänta tills motorn har svalnat tillräckligt;
7. läs igenom instruktionerna;
8. bär lämpliga kläder, arbetshandskar och skyddsglasögon.

- Frekvenser och typer av åtgärder sammanfattas i "Underhållstabellen". Tabellen har som uppgift att hjälpa dig med att upprätthålla din maskins effektivitet och säkerhet. Den omfattar de huvudsakliga åtgärderna och de förutsedda intervallerna. Utför motsvarande åtgärd när den första tidsfristen inträffar.
- Användning av icke originala reservdelar eller tillbehör och/eller som monterats fel kan äventyra maskinens funktion och säkerhet. Tillverkaren avsägar sig allt ansvar vid skador eller olyckor som orsakats av sådana produkter.

- Originalreservdelar tillhandahålls av auktoriserade serviceverkstäder och återförsäljare.

VARNING

Alla underhållsarbeten och regleringar som inte beskrivs i den här handboken måste utföras av din återförsäljare eller av ett specialiserat center.

7.2 BATTERI

7.2.1 Batteriliv

Batteriets funktion beror främst på:

- miljöfaktorer som skapar ett högre energibehov:
 - beskärning/utjämning av mycket tjock eller fuktig håck;
 - beskärning/utjämning av buskage med för stora grenar;
- användarens beteende, som ska undvika:
 - att ofta tända och släcka maskinen under arbetet,
 - en olämplig beskärningsmetod i förhållande till arbetet som ska utföras (avs. 6.4.1);

För att förbättra batterilivet rekommenderas det att:

- skära häcken när den är torr;
- ställa in skärhastigheten som passar för buskagets tillstånd;
- använda den teknik som är lämpligast för arbetet som ska utföras.

OBSERVERA

Det är möjligt att övervaka batteriets laddningsnivå från den särskilda indikatorn ovanför handtaget (Fig. 7.C).

Om du vill använda maskinen för arbeten som varar längre än den tid som standardbatteriet kan garantera är det möjligt att:

- välj det andra batteriet från batteriväskan (om den finns) (Fig. 5.B);
- köpa ytterligare standardbatteri för att omedelbart ersätta ett urladdat batteri, utan att arbetet behövs avbrytas;
- köpa ett batteri med högre batteriliv i förhållande till standardbatteriet (avs. 14.1).

7.2.2 Borttagning och laddning av batteriet

1. Tryck på spärrknappen på batteriet (Fig. 14.A) och ta bort batteriet (Fig. 14.B);
2. sätt i batteriet (Fig. 15.A) i sitt fack på batteriladdaren (Fig. 15.B);

3. anslut batteriladdaren (Fig. 15.B) till ett uttag med den nätspänning som anges på märkskylten;
4. ladda det helt genom att följa anvisningarna i handboken för batteriladdaren.

OBSERVERA

Batteriet har ett skydd som förhindrar laddning om omgivningstemperaturen inte är mellan 0 och +45 °C.

OBSERVERA

Batteriet kan inte laddas upp när som helst, även delvis, utan en risk att det skadas.

7.2.3 Montera tillbaka batteriet på batteriväskan

När laddningen slutförts:

1. ta bort batteriet (Fig. 16.A) från batteriladdaren (undvik att fortsätta laddningen efter att det laddats färdigt);
2. anslut batteriladdaren (Fig. 16.B) från elnätet;
3. sätt i batteriet (Fig. 4) i ett av batteriväskans fack och tryck det riktigt i botten tills du hör ett klickljud som sätter det på plats. Kontrollera den elektriska kontakten.

7.3 RENGÖRING AV MASKINEN

Rengör maskinen försiktigt från damm och skräp i slutet av varje arbetssession.

- För att minska brandrisken, ta bort rester av blad, grenar från maskinen och speciellt motorn.
- Gör alltid rent maskinen efter användningen med en ren trasa och neutralt rengöringsmedel.
- Avlägsna all fukt med hjälp av en mjuk och torr trasa. Fukten kan leda till risk för elstötar.
- Använd inte aggressiva rengöringsmedel eller lösningar för att göra rent plastdelar eller handtagen.
- Använd inte vattenstrålar och undvik att blöta ner motorn och de elektriska komponenterna.
- För att undvika en överhettning och skador på motorn ska du se till att kylsystemets luftintag är rent och fritt från skräp.

7.4 RENGÖRING OCH SMÖRJNING AV SKÄRSYSTEMET

Efter ett arbete rekommenderas det att göra rent och smörja klingorna för att öka effektiviteten och livslängden:

FARA

Vidrör inte skärenheten förrän maskinen har kopplats bort från batteriväskan och skärenheten står helt still.

1. Ställ maskinen horisontellt och stabilt på marken.
2. Gör rent klingorna med en torr trasa och använd en borste för smuts som är svårt att ta bort.
3. Smörj bladen med en tunn hinna specifik olja, helst inte förorenande, längs bladets övre kant.

7.5 MUTTRAR OCH FÄSTSKRUVAR

- Se till att muttrar och skruvar är åtdragna för att alltid ha en maskin under säkra funktionsförhållanden.
- Kontrollera regelbundet att handtagen har fästs riktigt.

8. EXTRAORDINÄRT UNDERHÅLL

8.1 SÄRSKILT UNDERHÅLL AV SKÄRSYSTEMET

FARA

Vidrör inte skärenheten förrän maskinen har kopplats bort från batteriväskan och skärenheten står helt still.

Om klingorna används i överensstämmelse med instruktionerna behövs inget underhåll eller slipning.

8.1.1 Kontroll

FARA

Kontrollera regelbundet att bladen inte är böjda, skadade eller slitna och att skruvarna har dragits åt riktigt.

Ingen reglering av avståndet mellan bladen är nödvändig eftersom spelet är fabriksinställt.

8.1.2 Slipning

En slipning av skärbladen är nödvändig när klippningen inte längre är tillfredsställande och när grenar fastnar ofta.

VARNING

Bladet får aldrig repareras utan måste bytas ut så fort som tecken på skada framträder eller om slipningsgränsen överstigs. Av säkerhetsskäl rekommenderas det att bytet utförs av en specialiserad verkstad.

VARNING

Ett blad med slitna skär ska aldrig slipas. Det ska alltid bytas ut.

8.1.3 Byte

FARA

Bladet får aldrig repareras utan måste bytas ut så fort som tecken på skada framträder eller om slipningsgränsen överstigs. Av säkerhetsskäl rekommenderas det att bytet utförs av en specialiserad verkstad.

På denna maskin förutses en användning av blad med koden som anges i tabellen Tekniska specifikationer.

Med tanke på produktens utveckling, kan bladen i tabellen "Tekniska specifikationer" ersättas med andra med liknande egenskaper ifråga om utbytarhet och funktionssäkerhet.

9. FÖRVARING

FARA

De säkerhetsföreskrifter som ska följas under lagringsåtgärderna beskrivs i avs. 2. Respektera noggrant dessa anvisningar för att inte riskera allvarliga risker eller faror.

9.1 FÖRVARING AV MASKINEN

När maskinen ska ställas undan:

1. koppla ifrån maskinen från batteriväskan;
2. avlägsna batteriet från facket och ladda det;
3. applicera bladskyddet;
4. vänta tills motorn har svalnat tillräckligt;
5. utför rengöring (avs. 7.3);
6. kontrollera att det inte finns lösa eller skadade delar;
7. byt skadade komponenter om det behövs och dra eventuellt åt lösa skruvar och bultar eller kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
8. ställa undan maskinen:
 - i en torr miljö
 - skyddad mot väder och vind
 - på en plats utom räckhåll för barn

- se till att nycklar eller verktyg som använts för underhållsarbetet tagits bort.

9.2 FÖRVARING AV BATTERIET

Batteriet ska förvaras i skugga, på en sval plats utan fukt.

OBSERVERA

Vid ett längre stillastående ska batteriet laddas varannan månad för att förlänga livslängden.

10. FÖRFLYTTNING OCH TRANSPORT

Varje gång som maskinen behövs förflyttas, lyftas, transporteras eller lutas ska du:

1. stanna maskinen;
2. vänta tills skärenheten har stannat;
3. koppla ifrån maskinen från batteriväskan;
4. avlägsna batteriet från facket och ladda det;
5. applicera bladskyddet;
6. vänta tills motorn har svalnat tillräckligt;
7. bära kraftiga arbetshandskar;
8. håll enbart maskinen i handtagen och rikta skärsystemet i motsatt riktning än den för drift.

När maskinen transporteras med ett fordon ska du:

- säkerställa maskinen noga;
- placera den så att den inte kan skada någon.

11. SERVICE OCH REPARATIONER

Den här handboken ger alla anvisningar som behövs för att använda maskinen och för ett korrekt löpande underhåll som kan utföras av användaren. Allt justeringsarbete och underhållsarbete som inte beskrivs i denna bruksanvisning ska utföras hos din återförsäljare eller en specialiserad serviceverkstad som har tillräcklig kunskap och nödvändiga verktyg för att utföra ett korrekt arbete och bibehålla maskinens ursprungliga säkerhet. Ingrepp som utförs av olämpliga strukturer eller av ej kvalificerade personer medför att all slags garanti, tillverkarens förpliktelse eller ansvar upphör att gälla.

- Endast auktoriserade serviceverkstäder får utföra garantireparationer och -underhåll.
- Auktoriserade serviceverkstäder använder endast originalreservdelar. Originalreservdelar och tillbehör har specialutvecklats för maskinerna.

- Icke originala reservdelar och tillbehör har inte godkänts och en användning av icke originala reservdelar och tillbehör gör att garantin upphör.
- Det rekommenderas att överlämna maskinen en gång om året till en auktoriserad serviceverkstad för underhåll, assistans och kontroll av säkerhetsanordningarna.

12. GARANTINS TÄCKNING

Garantin täcker samtliga material- och fabrikationsfel. Användaren ska följa den bifogade bruksanvisningen noggrant.

Garantin täcker inte skador som orsakas av följande:

- Försummelse av att läsa bifogad bruksanvisning.
 - Slarv.
 - Felaktig eller otillåten användning eller montering.
 - Användning av icke-originalreservdelar.
 - Användning av tillbehör som inte levereras av eller inte är godkända av tillverkaren.
- Garantin täcker inte heller:
- Normalt slitage på förbrukningsmaterial såsom hjul, blad, brytbultar och kablar.
 - Normalt slitage.

Köparen skyddas av nationell lagstiftning.

Köparens rättigheter enligt nationell lagstiftning begränsas inte på något sätt av denna garanti.

13. UNDERHÅLLSTABELL

Ingrepp	Intervall	Anmärkningar
MASKIN		
Kontroll av anslutningssladd för batteriväska.	Innan varje användning.	-
Kontroll av alla fästen.	Innan varje användning.	avs. 7.5
Säkerhetskontroller / Kontroll av reglagen.	Innan varje användning.	avs. 6.2
Kontroll av stångfäste.	Innan varje användning.	4.3, 4.4
Kontroll av batteriets laddning.	Innan varje användning.	*
Ladda batteriet.	Vid slutet av varje användning.	avs. 7.2.2 *
Rengöring av maskinen och motorn.	Vid slutet av varje användning.	avs. 7.3
Rengöring och smörjning av skärsystemet.	Vid slutet av varje användning.	avs. 7.4
Kontroll av eventuella skador som finns på maskinen. Kontakta en auktoriserad serviceverkstad vid behov.	Vid slutet av varje användning.	-
Kontroll av skärsystemet.	Vid slutet av varje användning.	avs. 8.1.1
Slipning av skärsystemet.	-	avs. 8.1.2 **
Byte av skärenhet.	-	avs. 8.1.3 **

* Se handboken till batteriet/batteriladdaren.

** Arbetet ska utföras av din återförsäljare eller en specialiserad serviceverkstad.

14. FELSÖKNING

FEL	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
1. Motorn stannar under arbete.	Anslutningssladd till batteriväska inte isatt korrekt.	Kontrollera att anslutningssladden till batteriväskan är isatt korrekt.
	Batteriet sitter fel.	Se till att batteriet sitter korrekt i batteriväskan (avs. 7.2.3).
	Urladdat batteri.	Kontrollera laddningen och ladda batteriet (avs. 7.2.2), eller, om det finns ytterligare ett batteri, välj detta.
	Maskinen är skadad.	Använd inte maskinen. Koppla ifrån maskinen från batteriväskan och kontakta en serviceverkstad.
2. Skärsystemet roterar inte med gasreglagets spak (Fig. 7.A) och spärrspaken (Fig. 7.B) aktiverade.	Batteriet saknas eller sitter fel.	Se till att batteriet sitter riktigt (avs. 7.2.3).
	Anslutning till batteriväska inte korrekt utförd.	Kontrollera att maskinen är korrekt ansluten till batteriväskan.
	Urladdat batteri.	Kontrollera laddningen och ladda batteriet (avs. 7.2.2).
	Batteriväskans väljare på "OFF".	Kontrollera att väljaren (Fig. 5.B) är placerad på ett av batterierna i batteriväskan.
	Gasreglagets styrspak defekt eller skadad maskin.	Använd inte maskinen. Stäng omedelbart av maskinen, koppla ifrån den från batteriväskan och kontakta en serviceverkstad.

FEL	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
3. Skärsystemet överhettas under arbetet.	Otillräcklig smörjning av bladen.	Stanna maskinen, vänta tills skärsystemet stannar upp, koppla bort maskinen från batteriväskan, smörj bladen (avs. 7.4).
4. Skärsystemet kommer i kontakt med en ledning eller en elkabel.	-	VIDRÖR INTE BLADET EFTERSOM DET KAN ELEKTRIFIERAS VILKET ÄR EXTREMT FARLIGT! Håll maskinen endast med hjälp av det isolerade bakre handtaget och placera den försiktigt på avstånd från dig. Koppla ur strömmen som försörjer den kapade ledningen eller kabeln och koppla bort maskinen från batteriväskan innan du frigör bladets tänder.
5. Skärsystemet kommer i kontakt med ett främmande föremål.	-	Stäng av maskinen, koppla ifrån den från batteriväskan och: - kontrollera skadorna; - kontrollera om det finns lösa delar och dra åt dem; - byt ut eller reparera de skadade delarna med delar av motsvarande egenskaper.
6. Överdrivna buller och/eller vibrationer skapas under arbetet.	Lösa eller skadade delar.	Stäng av maskinen, koppla ifrån den från batteriväskan och: - kontrollera skadorna; - kontrollera om det finns lösa delar och dra åt dem; - byt ut eller reparera de skadade delarna med delar av motsvarande egenskaper.
7. Det ryker från maskinen under användningen.	Maskinen är skadad.	Använd inte maskinen. Stäng omedelbart av maskinen, koppla ifrån den från batteriväskan och kontakta en serviceverkstad.
8. Lågt batteriliv.	Tunga arbetsvillkor med högre strömförbrukning.	Underlätta användningen (avs. 7.2.1).
	Batteriet räcker inte för arbetet som ska utföras.	Använd ett extrabatteri eller batteri med högre batteriliv (avs. 15.1).
	Försämrade batterikapacitet.	Köp ett nytt batteri.
9. Batteriladdaren laddar inte batteriet.	Batteriet är inte rätt anslutet i batteriladdaren.	Kontrollera att det sitter riktigt (avs. 7.2.3).
	Olämpliga miljövillkor.	Ladda i en omgivning med lämplig temperatur (se instruktionsboken för batteriladdaren).
	Kontakterna är smutsiga.	Gör rent kontakterna.
	Batteriladdaren är inte spänningssatt.	Kontrollera att kontakten sitter i och att strömuttaget är spänningssatt.
	Skadad batteriladdare.	Byt mot en original reservdel. Om problemet fortsätter, se batteriladdarens handbok.

Om felen skulle kvarstå efter de beskrivna ingreppen, kontakta återförsäljaren.

15. TILLBEHÖR PÅ BESTÄLLNING

15.1 BATTERIER

Det finns batterier med olika kapaciteter för att passa specifika arbetsmoment. Listan över batterier för den här maskinen finns i tabellen i tabellen "Tekniska specifikationer".

15.2 BATTERILADDARE

Enhet som används för att ladda batteriet: snabb (Fig. 17.A), standard (Fig. 17.B), dual (Fig. 17.C).

15.3 BATTERIVÄSKA

Enhet som gör det möjligt att hysa två batterier och tillhandahålla den elektriska ström som behövs för maskinens drift. Den levereras med anslutningskabel till maskinen (Fig. 1.L) och med en väljare (Fig. 5.B) som möjliggör fränkoppling av strömförsörjningen (läge "OFF") eller för att välja ett av de två batterierna (position "1 "Och" 2 ").

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosasiepi ad Asta alimentata a batteria ,
taglio / regolarizzazione siepe

a) Tipo / Modello Base

MH 900 LI 48

b) Mese/Anno di costruzione

c) Matricola

d) Motore

a batteria

3. É conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ente Certificatore: /
- f) Esame CE del tipo: /

- OND: 2000/14/EC, ANNEX V – 2005/88/CE
- D. Lgs. 262/2002, ANNEX V (Italy)
- e) Ente Certificatore: /

- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 60745-1:2009/A11:2010
EN ISO 10517:2019
EN IEC 63000:2018

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019

- g) Livello di potenza sonora misurato
h) Livello di potenza sonora garantito
k) Potenza installata

89,8 dB(A)
93 dB(A)
/ kW

- n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

- o) Castelfranco V.to, 12.11.2020

CEO Stiga Group
Sean Robinson



W

DOI: 10.1002/anie.200400046

IT • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di ST. S.p.A. e sono tutelati da diritto d'autore – È vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.

BG • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за ST. S.p.A. и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неотуризирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.

BS • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlaštena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.

CS • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti ST. S.p.A. a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečné, je zakázáno.

DA • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af ST. S.p.A. og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.

DE • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von ST. S.p.A. erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokuments ist verboten.

EL • Το περιεχόμενο και οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης δημιουργήθηκαν για λογαριασμό της εταιρείας ST. S.p.A. και προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα – Απαγορεύεται οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή τροποποίηση, έστω και μερική, του εγγράφου χωρίς έγκριση.

EN • The content and images in this User Manual were produced expressly for ST. S.p.A. and are protected by copyright – any unauthorised reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.

ES • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por ST. S.p.A. y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.

ET • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele ST. S.p.A. ja neile rakendub autorikaitse seadus – dokumendi igasugune osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.

FI • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu ST. S.p.A. -yhtiön toimesta ja niistä suojaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopioiminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.

FR • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de ST. S.p.A. et sont protégés par un droit d'auteur - Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.

HR • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku ST. S.p.A. te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašteno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.

HU • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a ST. S.p.A. számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélküli sokszorosítása és módosítása.

LT • Šio naudotojų vadovo turinys ir paveikslėliai skirti tik „ST. S.p.A.“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiami.

LV • Šis lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai ST. S.p.A. un ir aizsargāti ar autortiesībām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.

MK • Содржината и сликите во Упатството за користникот се подготвени исклучиво за ST. S.p.A. и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.

NL • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van ST. S.p.A. en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.

NO • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra ST. S.p.A. og er beskyttet ved ophavsrett – Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.

PL • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki ST. S.p.A. i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.

PT • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da ST. S.p.A., encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.

RO • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele ST. S.p.A. și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.

RU • Текст и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах ST. S.p.A. и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.

SK • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti ST. S.p.A. a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozměňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočné, je zakázané.

SL • Vsebine in slike v tem uporabniškem priročniku so izdelane za podjetje ST. S.p.A. in so zaščitene z avtorskimi pravicami – vsakršno neopoblaščenno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.

SR • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu su napravljeni u ime ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.

SV • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för ST. S.p.A. och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.

TR • Bu Kullanıcı Kilavuzundaki içerik ve resimler açıkça ST. S.p.A. için üretilmiştir ve telif hakkı ile korunmaktadır – dokümanın izinsiz olarak tamamen ya da kısmen herhangi bir şekilde çoğaltılması ya da değiştirilmesi yasaktır.



.....		 L_{WA} dB
Type:		
Art.N -s/n		CE

ST. S.p.A.

Via del Lavoro, 6

31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY